



# PORTATONE **EZ-150**

English

Deutsch

Français

Español

**Owner's Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Manual de instrucciones**



# SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

## NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

### Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is

approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

### Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

### Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

---

Serial No.

---

Purchase Date

---

# PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

**2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

**3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices.

Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by

Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(class B)

## OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

## Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

(standby)

# PRECAUTIONS D'USAGE

## PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

\* Ranger soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter dans la suite.



### AVERTISSEMENT

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utiliser seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utiliser seulement l'adaptateur spécifié (PA-3C, PA-3B ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou de le surchauffer.
- Vérifier périodiquement l'état de la prise électrique, la dépoussiérer et la nettoyer.
- Ne pas laisser l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Éviter de tordre et plier excessivement le cordon, ou de l'endommager de façon générale, également de placer dessus des objets pesants, ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra le pied dedans; ne pas y déposer d'autres câbles enroulés.

#### Ne pas ouvrir

- Ne pas ouvrir l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes, ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, le mettre immédiatement hors tension et le donner à réviser au technicien Yamaha.



### ATTENTION

Toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/adaptateur secteur CA

- Toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débrancher l'adaptateur CA dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage électrique (éclairs et tonnerre).
- Ne pas utiliser de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, ou éventuellement de faire chauffer la prise.

#### Pile

- Prendre soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer de l'échauffement, ou une fuite du liquide de pile.
- Toujours remplacer l'entière batterie de piles. Ne jamais utiliser de nouvelles piles avec les vieilles. Ne pas mélanger non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer de l'échauffement, incendie ou fuites de liquide de pile.
- Ne pas jeter les piles dans le feu.

#### Avertissement en cas de présence d'eau

- Éviter de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne pas y déposer des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Ne jamais toucher une prise électrique avec les mains mouillées.

#### Avertissement en cas de feu

- Ne pas déposer d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

#### En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si l'on constate une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si l'on décèle une odeur insolite, voire de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur principal, retirer la fiche de la prise et donner l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.

- Ne pas chercher à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirer les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.
- Ne pas laisser les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite des piles, éviter tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincer immédiatement à l'eau claire et consulter un médecin. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et risque d'entraîner une baisse de l'acuité visuelle, voire une cécité, ou des brûlures chimiques.

#### Emplacement

- Ne pas abandonner l'instrument dans un milieu trop poussiéreux, ou un local soumis à des vibrations. Éviter également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage, ou dans une voiture à midi) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des bruits.

- Ne pas installer l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débrancher tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Utiliser le pied indiqué pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utiliser seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi l'on risque d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.

### Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettre ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

### Entretien

- Utiliser un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, produits de nettoyage, ou tampons nettoyeurs à imprégnations chimiques.

### Précautions d'utilisation

- Ne pas glisser vos doigts ou votre main dans les fentes de l'instrument.
- N'insérez jamais d'objets en papier, métalliques ou autres dans les fentes du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par un membre qualifié du service Yamaha.
- Ne pas déposer d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni y déposer des objets pesants. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- Ne pas jouer trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si l'on constate une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consulter un médecin sans tarder.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument, ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, même lorsque le commutateur est en position « STANDBY », une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Veiller à éliminer les piles usées selon les règlements locaux.

Les illustrations et l'afficheur à diode de ce mode d'emploi sont fournis à titre d'information uniquement et peuvent être différents de ceux apparaissant sur votre instrument.

### ● Marques déposées

- Apple et Macintosh sont des marques de Apple Computer, Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation.

Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

*Toutes nos félicitations pour l'achat du clavier portable Yamaha PortaTone EZ-150 !*

*Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un clavier portable qui combine des fonctions avancées et un son exceptionnel à une étonnante facilité d'utilisation, le tout dans un format très compact. Ses caractéristiques hors du commun en font aussi un instrument remarquablement expressif aux ressources multiples.*

*Nous vous conseillons de consulter ce mode d'emploi pour tirer le meilleur parti des nombreuses fonctions de votre nouveau clavier EZ-150.*

## Principales caractéristiques

Le EZ-150 est un clavier sophistiqué et pourtant facile à utiliser, doté des caractéristiques et des fonctions suivantes :



### ■ Didacticiel Yamaha

Le clavier EZ-150 est doté du nouveau didacticiel Yamaha, Yamaha Education Suite, un ensemble d'outils à la pointe de la technologie qui facilite l'apprentissage de la musique et vous permet d'en jouer avec encore plus de plaisir et de satisfaction.

Le didacticiel Yamaha Education Suite comprend les fonctions suivantes :

#### ● Lesson (Leçon)..... page 36

La fonction Lesson, pratique et facile à utiliser, vous guide du début à la fin d'un morceau, comme le ferait un professeur très patient ! Sélectionnez l'un des 100 morceaux du EZ-150. Entraînez-vous d'abord à jouer de la main droite et de la main gauche séparément, puis des deux ensemble. Cette fonction vous permet de maîtriser chaque morceau en quatre étapes simples : Timing (Synchronisation), Waiting (Attente), Minus One (Moins une) et Both Hands (Deux mains).

#### ● Grade (Evaluation) et Talking (Parler)..... pages 41, 42

Le clavier EZ-150 est également doté des fonctions Grade et Talking. La fonction Grade est un « professeur » virtuel qui évalue votre jeu à chacune des sessions et attribue une note à vos performances. La fonction Talking vous « annonce », entre autres, chaque étape de la leçon ainsi que l'« évaluation » de votre travail.

#### ● Lighting (Affichage de témoins lumineux)..... page 42

Lorsque vous utilisez les fonctions Lesson ou Dictionary, les témoins des touches vous indiquent quelles touches jouer. De même, lors de la reproduction de morceau, ils vous montrent les touches qui sont jouées.

#### ● Dictionary (Dictionnaire)..... page 43

La fonction Dictionary met à votre disposition une « encyclopédie d'accords » intégrée qui vous apprend à jouer des accords spécifiques en vous montrant les notes à jouer grâce à l'affichage de leurs voyants lumineux. Cet outil est idéal lorsque vous connaissez le nom d'un accord et souhaitez apprendre rapidement à l'interpréter.



### ■ Portable Grand (Piano à queue portable)..... page 22

Le EZ-150 dispose également d'une fonction **Portable Grand** qui permet un jeu de piano très réaliste. Lorsque vous appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND], vous appelez instantanément une voix étonnamment authentique de « piano à queue échantillonnée en stéréo » et configurez le clavier pour un jeu de piano optimal. Vous disposez aussi de styles Pianist spéciaux, offrant un accompagnement au piano uniquement.



### ■ DJ..... page 24

Grâce à la fonction DJ, qui constitue une formidable nouveauté, vous avez toute la richesse des sons et des rythmes contemporains au bout des doigts. La touche [DJ] appelle immédiatement un morceau DJ (« DJ GAME ») et un style DJ, tout en mettant à votre disposition la voix et les effets sonores correspondants.

### Autres fonctions très puissantes :

- 100 voix exceptionnellement réalistes et dynamiques utilisant les enregistrements numériques de véritables instruments.
- 100 styles d'accompagnement automatique, dotés chacun des sections suivantes : Intro (Introduction), Main A et B (Parties principales A et B) et Ending (Coda). Tous les styles (à l'exception des styles Piano) possèdent aussi leurs deux motifs de variation rythmique propres.
- 100 morceaux qui vous raviront ou que vous pourrez utiliser avec les outils d'apprentissage sophistiqués du didacticiel Yamaha Education Suite.
- Un contrôle aisé des différents styles d'accompagnement, incluant les fonctions Tempo, Tap Tempo (Reproduction d'un tempo par tapotement) et un réglage indépendant pour le volume de l'accompagnement.
- Quatre systèmes Multi Pads introduisent instantanément des pauses, des variations et des phrases instrumentales spéciales dans votre performance.
- Une fonction One Touche Setting (Présélection immédiate) pour appeler automatiquement une voix correspondant au style ou au morceau sélectionné.
- Des bornes MIDI permettant d'établir une interface avec d'autres périphériques MIDI.
- Un système de haut-parleurs/amplificateurs stéréo haut de gamme intégré.

## REMARQUE CONCERNANT LES DROITS D'AUTEUR

① Les six morceaux de démonstration (ou les compositions) disponibles sur le clavier sont les suivants :

### **A Hard Day's Night**

- Paroles et musique de John Lennon et Paul McCartney
- Copyright © 1964 Sony/ATV Songs LLC
- Copyright renouvelé
- Tous droits administrés par Sony/ATV Music Publishing, 8 Music Square West, Nashville, TN37203
- Copyright international protégé Tous droits réservés

### **Can't Help Falling In Love**

- Paroles et musique de George David Weiss, Hugo Peretti et Luigi Creatore
- Copyright © 1961 Gladys Music, Inc.
- Copyright renouvelé et attribué à Gladys Music
- Tous droits administrés par Cherry Lane Music Publishing Company, Inc. et Chrysalis Music
- Copyright international protégé Tous droits réservés

### **Stella By Starlight**

- Extrait du film THE UNINVITED produit par la Paramount
- Paroles de Ned Washington
- Musique de Victor Young
- Copyright © 1946 (Renouvelé en 1973, 1974) Famous Music Corporation
- Copyright international protégé Tous droits réservés

### **Hey Jude**

- Paroles et musique de John Lennon et Paul McCartney
- Copyright © 1968 Sony/ATV Songs LLC
- Copyright renouvelé
- Tous droits administrés par Sony/ATV Music Publishing, 8 Music Square West, Nashville, TN37203
- Copyright international protégé Tous droits réservés

### **Edelweiss**

- Paroles de Oscar Hammerstein II
- Musique de Richard Rodgers
- Copyright © 1959 Richard Rodgers et Oscar Hammerstein II
- Copyright renouvelé
- WILLIAMSON MUSIC propriétaire des droits de publication et des droits connexes à travers le monde
- Copyright international protégé Tous droits réservés

### **Linus And Lucy**

- Par Vince Guaraldi
- Copyright © 1965 LEE MENDELSON FILM PRODUCTIONS, INC.
- Copyright renouvelé
- Copyright international protégé Tous droits réservés

② Les quatre morceaux de démonstration (ou les compositions) disponibles sur le clavier sont les suivants :

Titre de la composition : An Englishman In New York  
Nom du compositeur : Sumner 0590545  
Nom du propriétaire du droit d'auteur:G M SUMNER LTD

Titre de la composition : Against All Odds  
Nom du compositeur : Collins 0007403  
Nom du propriétaire des droits d'auteur:EMI MUSIC PUBLISHING LTD / HIT & RUN MUSIC LTD

Titre de la composition : Just The Way You Are  
Nom du compositeur : Joel 0273671  
Nom du propriétaire des droits d'auteur:EMI MUSIC PUBLISHING LTD

Titre de la composition : Look Of Love  
Nom du compositeur : Bacharach/David 0093316  
Nom du propriétaire des droits d'auteur:Screen Gems - EMI Music Ltd

**PRECAUTION** : Tous droits réservés. Toute copie, performance en public et radiodiffusion non autorisées des dix morceaux de démonstration ci-dessus sont strictement interdites.

**REMARQUE CONCERNANT LES DROITS D'AUTEUR** Ce produit comporte et met en œuvre des programmes informatiques et des matériaux pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteurs entraîne des poursuites judiciaires. **IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DIFFUSER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES.**

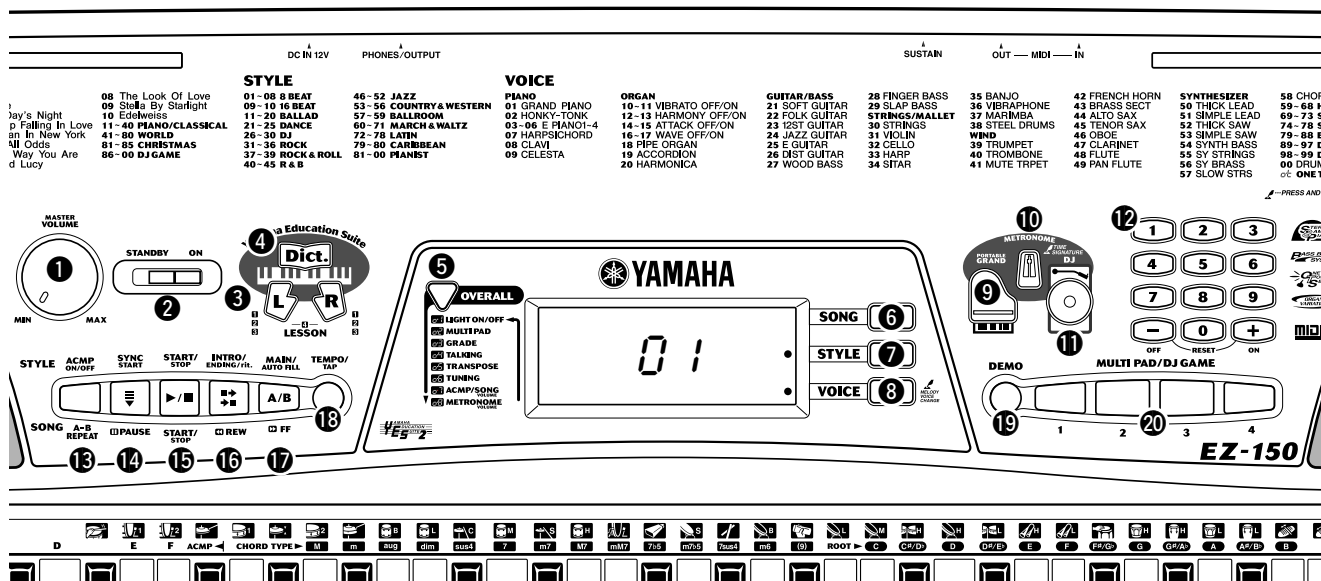
# Table des matières

<b>Bornes et commandes du panneau .....</b>	<b>8</b>	<b>Dictionary .....</b>	<b>43</b>
<b>Configuration .....</b>	<b>10</b>	<b>Sélection et reproduction de styles.....</b>	<b>44</b>
• Alimentation .....	10	• Sélection et reproduction d'un style .....	44
• Mise sous tension de l'instrument.....	10	• Reproduction de l'accompagnement .....	45
• Prises des accessoires .....	11	• Modification du tempo .....	48
		• Parties (Main A, Main B) et variations rythmiques .....	48
		• Réglage de la fonction Accompagnement Volume .....	49
		• Utilisation de la fonction Accompagnement automatique — Multi Fingering (Doigté multiple).....	50
		• Multi pads.....	53
		<b>MIDI .....</b>	<b>54</b>
		<b>Dépistage des pannes .....</b>	<b>55</b>
		<b>Index .....</b>	<b>56</b>
		<b>Liste des voix.....</b>	<b>57</b>
		<b>Liste des kits de percussion .....</b>	<b>59</b>
		<b>Liste des styles et Multi pads.....</b>	<b>60</b>
		<b>Spécifications .....</b>	<b>61</b>
		<b>Feuille d'implémentation MIDI.....</b>	<b>62</b>
<b>Guide rapide .....</b>	<b>12</b>		
<b>Etape 1 Voix .....</b>	<b>12</b>		
<b>Etape 2 Morceaux .....</b>	<b>14</b>		
<b>Etape 3 Style .....</b>	<b>16</b>		
<b>Etape 4 Lesson .....</b>	<b>18</b>		
<b>Principe d'utilisation et affichage à diode ...</b>	<b>20</b>		
<b>Portable Grand.....</b>	<b>22</b>		
• Pour jouer du Portable Grand.....	22		
• Utilisation de la fonction Metronome.....	22		
<b>DJ .....</b>	<b>24</b>		
• Reproduction de morceaux DJ .....	24		
<b>Sélection et reproduction de voix .....</b>	<b>25</b>		
• Sélection et reproduction d'une voix.....	25		
• One Touch Setting .....	28		
• Transpose et Tuning.....	29		
<b>Sélection et reproduction de morceaux .....</b>	<b>31</b>		
• Sélection et reproduction d'un morceau .....	31		
• Melody Voice Change.....	32		
• Modification du tempo.....	33		
• Réglage du volume de morceau .....	34		
• Commandes de morceau .....	34		
• A-B Repeat .....	35		
<b>Leçon de morceaux .....</b>	<b>36</b>		
• Utilisation de la fonction Lesson .....	36		
• Lesson 1 — Timing.....	38		
• Lesson 2 — Waiting.....	39		
• Lesson 3 — Minus One .....	39		
• Lesson 4 — Both Hands.....	40		
• Grade.....	41		
<b>Talking .....</b>	<b>42</b>		
<b>Activation et désactivation du témoin guide .....</b>	<b>42</b>		



# Bornes et commandes du panneau

## ■ Panneau avant



### 1 Cadran [MASTER VOLUME]

Il permet de régler le volume général de sortie de l'EZ-150.

### 2 Interrupteur ([STANDBY/ON])

### 3 Touches LESSON [L] (Gauche) et [R] (Droite)

Elles permettent d'appeler les exercices de la fonction Lesson correspondant au morceau sélectionné, pour les mains gauche ou droite. (Voir page 37.)

### 4 Touche [Dict.] (Dictionnaire)

Elle permet d'appeler la fonction Dictionary (page 43.)

### 5 Touche [OVERALL]

Elle permet de sélectionner les différentes fonctions « overall ». (Voir page 20.)

### 6 Touche [SONG]

Cette touche vous permet de sélectionner un morceau. (Voir page 31.)

### 7 Touche [STYLE]

Cette touche permet de sélectionner un style. (Voir page 44.)

### 8 Touche [VOICE]

Cette touche permet de sélectionner une voix. (Voir page 25.) Maintenez cette touche enfoncée pour appeler la fonction Melody Voice Change (Changement de la voix de la mélodie.) (Voir page 32.)

### 9 Touche [PORTABLE GRAND]

Elle vous permet d'appeler instantanément la voix Grand Piano, ainsi qu'un style et un morceau de piano spécifiques. (Voir page 22.)

### 10 Touche [METRONOME]

Cette touche active et désactive le métronome. (Voir page 22.)

### 11 Touche [DJ]

Elle permet d'appeler immédiatement une voix, un style ou un morceau DJ spécifiques. (Voir page 24.)

### 12 Pavé numérique, touches [+ / ON] et [- / OFF]

Elles permettent de sélectionner des morceaux, des voix et des styles. (Voir page 26.) Elles sont également utilisées pour saisir des valeurs et ajuster ou définir certains paramètres.

### 13 Touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF] Touche [A-B REPEAT]

Lorsque le mode Style est sélectionné, cette touche active et désactive l'accompagnement automatique. (Voir page 45.) En mode Song, cette même touche vous permet d'accéder à la fonction A-B Repeat (Répétition A-B). (Voir page 35.)



### 14 Touche [SYNC START] ([ PAUSE])

Lorsque le mode Style est sélectionné, cette touche permet d'activer ou de désactiver la fonction Sync Start (Début synchronisé). (Voir page 46.) En mode Song, cette touche permet d'interrompre et de redémarrer alternativement la reproduction du morceau. (Voir page 34.)

### 15 Touche [START/STOP]

En mode Style, cette touche permet tour à tour de lancer et d'arrêter le style. (Voir page 45.) En mode Song, elle permet de lancer ou d'arrêter la reproduction de morceau. (Voir page 34.)

### 16 Touche [INTRO/ENDING/rit.] ( [REW])

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet de commander les fonctions Intro (Introduction) et Ending (Coda). (Voir page 47.) En mode Song, elle permet d'effectuer le rembobinage au cours de la reproduction de morceau. Lorsque la reproduction du morceau est interrompue, cette touche permet de revenir à des numéros de mesures spécifiques du morceau. (Voir page 34.)

### 17 Touche [MAIN/AUTO FILL] ([ FF])

Lorsque le mode Style est sélectionné, cette touche permet de changer les parties d'accompagnement automatique et de contrôler la fonction Auto Fill (Variation automatique). (Voir page 48.) En mode Song, elle est utilisée pour avancer rapidement pendant la reproduction du morceau. Lorsque vous interrompez la reproduction du morceau, cette touche vous permet d'avancer jusqu'à des mesures spécifiques du morceau. (Voir page 34.)

### 18 Touche [TEMPO/TAP]

Cette touche vous permet de tapoter un tempo et de lancer automatiquement un style ou un morceau sélectionné à la vitesse ainsi définie. (Voir page 46.) Elle est aussi utilisée pour appeler le réglage Tempo afin que vous puissiez ensuite le régler à l'aide du pavé numérique ou des touches [ + ]/[ - ] (Voir page 33).

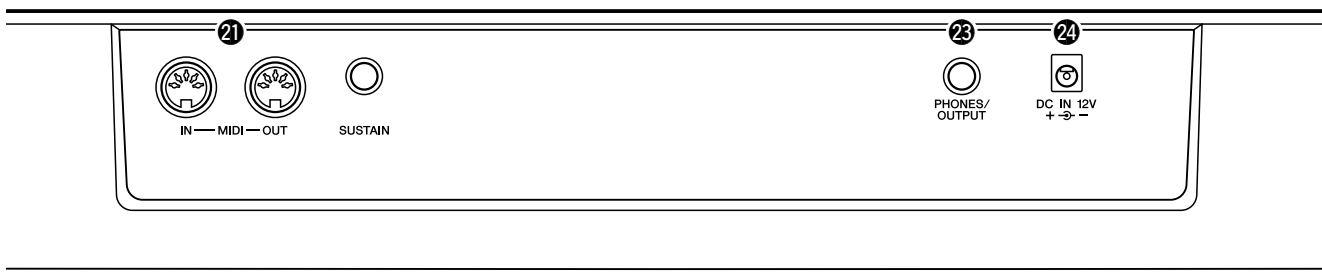
### 19 Touche [DEMO]

Cette touche commande la reproduction des morceaux de démonstration. (Voir page 14.)

### 20 Touches [MULTI PAD/DJ GAME]

Elles permettent de reproduire automatiquement des phrases musicales pré-programmées. (Voir page 53.) Elles sont également utilisées pour reproduire DJ GAME. (Voir page 24.)

## ■ Panneau arrière



### 21 Bornes MIDI IN, OUT

Ces bornes permettent de raccorder le clavier EZ-150 à d'autres instruments et appareils MIDI. (Reportez-vous aux pages 11, 54.)

### 22 Prise SUSTAIN

Cette prise est destinée à la connexion d'un sélecteur au pied FC4 ou FC5 fourni en option. (Voir page 11.)

### 23 Prise PHONES/OUTPUT

Cette prise permet de raccorder l'instrument à un casque stéréo ou à un système externe d'amplificateurs/haut-parleurs. (Voir page 11.)

### 24 Prise DC IN 12V

Cette prise sert au raccordement d'un adaptateur d'alimentation secteur PA-3C ou PA-3B. (Voir page 10.)



# Configuration

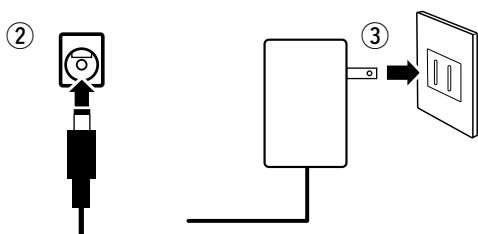
Cette section vous explique comment configurer votre EZ-150 pour la reproduction. Nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant d'utiliser l'instrument.

## Alimentation

Bien que le clavier EZ-150 soit capable de fonctionner à la fois sur le courant secteur à l'aide d'un adaptateur secteur fourni en option ou avec un jeu de piles, Yamaha vous recommande d'utiliser dans la mesure du possible un adaptateur d'alimentation secteur. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

### ■ Utilisation d'un adaptateur d'alimentation secteur •••••

- ① Assurez-vous que le sélecteur [STANDBY/ON] de l'EZ-150 est réglé sur STANDBY.
- ② Connectez l'adaptateur secteur (PA-3C, PA-3B ou tout autre adaptateur conseillé par Yamaha) à la prise DC IN 12V.
- ③ Branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant.

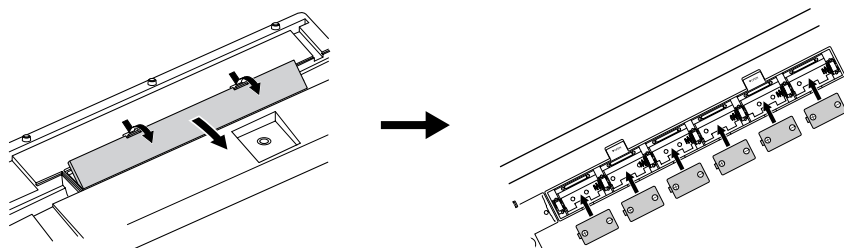


### ■ Utilisation de piles •••••

#### ● Mise en place des piles

Pour fonctionner sur piles, le EZ-150 requiert six piles « D » de 1,5 V, R20P (LR20) ou équivalentes. Lorsque les piles ont besoin d'être remplacées, le volume risque de faiblir et le son se distordre. D'autres problèmes peuvent également surgir. Dans ce cas, éteignez l'instrument et changez les piles, comme décrit ci-dessous.

- ① Ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles situé sur le panneau inférieur de l'instrument.
- ② Insérez six piles neuves en respectant les indications de polarité figurant à l'intérieur du compartiment.
- ③ Refermez le logement en vous assurant que le couvercle est bien enclenché.



#### ⚠ **AVERTISSEMENT**

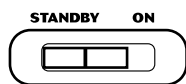
- Utilisez **UNIQUEMENT** un adaptateur secteur Yamaha PA-3C ou PA-3B (ou tout autre adaptateur spécialement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un adaptateur différent de ceux préconisés peut endommager l'adaptateur secteur et le clavier EZ-150 de manière irréversible.
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas le EZ-150 et par temps d'orage.

#### ⚠ **ATTENTION**

- Lorsque les piles sont déchargées, remplacez-les toutes en même temps. Ne mélangez **JAMAIS** des piles usagées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles (alcalines et au manganèse) en même temps.
- Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, retirez-en les piles pour éviter toute fuite du liquide des piles.
- La durée de vie effective des piles rechargeables peut être plus courte que celle des piles classiques.

## Mise sous tension de l'instrument

Lorsque l'adaptateur d'alimentation secteur est branché ou que les piles sont en place, réglez tout simplement l'interrupteur STANDBY sur la position ON. Prenez l'habitude de toujours couper l'alimentation lorsque l'instrument n'est pas utilisé.



#### ⚠ **ATTENTION**

- Notez que même lorsque l'interrupteur est en position « STANDBY », une très faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Si le EZ-150 est appelé à ne pas être utilisé pendant une longue période de temps, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale et/ou à retirer les piles de l'instrument.

## Prises des accessoires

### ■ Utilisation d'un casque

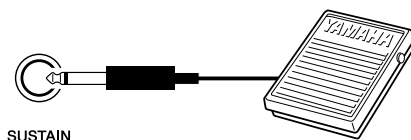
Pour répéter ou jouer des morceaux sans importuner votre entourage, raccordez un casque d'écoute stéréo à la prise PHONES/AUX OUT situé sur le panneau arrière de l'instrument. Le son produit par le système intégré de haut-parleurs est automatiquement coupé dès que vous branchez le casque.

### ■ Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'un système stéréo

Bien que le EZ-150 soit équipé d'un système de haut-parleurs intégrés, vous pouvez également l'utiliser avec un système d'amplificateurs/haut-parleurs externe. Après vous être assuré que l'alimentation de l'EZ-150 et de tous les appareils externes est coupée, branchez l'une des extrémités du câble audio stéréo dans la ou les prises LINE IN ou AUX IN de l'appareil externe et introduisez l'autre extrémité dans la prise PHONES/OUTPUT située sur le panneau arrière de l'EZ-150.

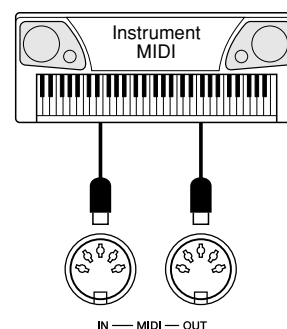
### ■ Utilisation d'un sélecteur au pied de sustain

Cette fonction vous permet d'utiliser un sélecteur au pied (FC4 ou FC5 Yamaha) fourni en option pour maintenir la sonorité des voix du clavier. Ce dernier s'utilise de la même façon que la pédale de sourdine d'un piano acoustique. Il suffit d'appuyer dessus et de le maintenir enfoncé tout en jouant sur le clavier pour produire un son prolongé.



### ■ Utilisation des bornes MIDI

Le EZ-150 dispose également de bornes MIDI assurant l'interface avec d'autres instruments et périphériques MIDI. (Reportez-vous à la page 54 pour en savoir plus).



### ⚠ ATTENTION

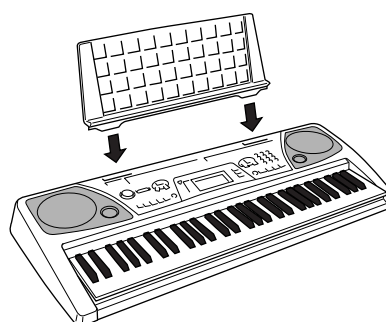
- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des appareils externes sur le niveau minimum avant de les brancher. Le fait de négliger ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume de son minimal et augmentez progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour régler le niveau sonore souhaité.

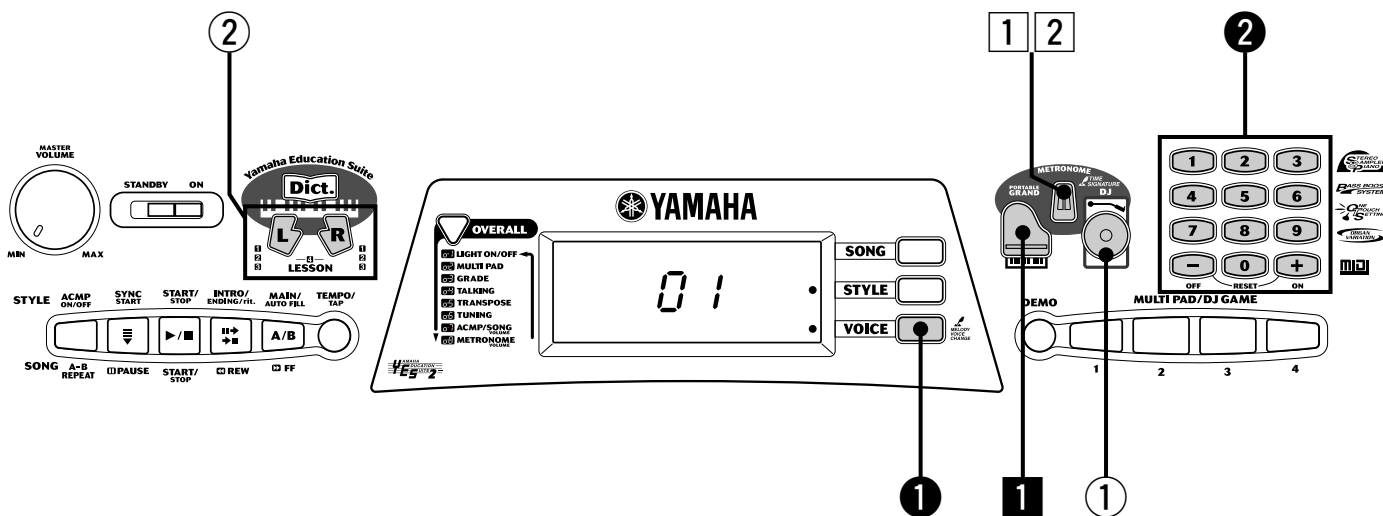
### NOTE

- Vérifiez que la prise du sélecteur au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
- N'appuyez pas sur le sélecteur au pied pendant que vous mettez l'instrument sous tension. En effet, cela modifie la reconnaissance de polarité du sélecteur au pied, ce qui inverse son fonctionnement.

### Pupitre

Introduisez le bord inférieur du pupitre fourni dans la rainure située dans la partie supérieure arrière du panneau de commande de l'EZ-150.

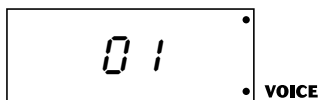
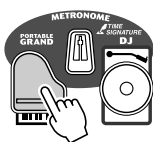




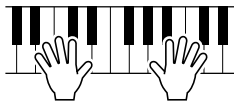
### Pour jouer du piano

Pour permettre au clavier EZ-150 de jouer automatiquement du piano, il vous suffit d'appuyer sur la touche [PORTABLE GRAND].

**1** Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].



**2** Jouez au clavier.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 22.

### Pour jouer avec le métronome

**1** Appuyez sur la touche [METRONOME].



**2** Arrêtez le métronome.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 22.

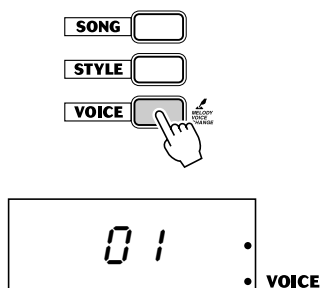
### ● Liste des voix de panneau

N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix		
<b>PIANO</b>											
01	GRAND PIANO	13	HARMONY ON	26	DISTORTION GUITAR	<b>WIND</b>					
02	HONKY-TONK PIANO	14	ATTACK OFF	39	TRUMPET						
03	ELECTRIC PIANO 1	15	ATTACK ON	40	TROMBONE	52	THICK SAWTOOTH				
04	ELECTRIC PIANO 2	16	WAVE OFF	41	MUTE TRUMPET	53	SIMPLE SAWTOOTH				
05	ELECTRIC PIANO 3	17	WAVE ON	42	FRENCH HORN	54	SYNTH BASS				
06	ELECTRIC PIANO 4	18	PIPE ORGAN	43	BRASS SECTION	55	SYNTH STRINGS				
07	HARPSICHORD	19	ACCORDION	44	ALTO SAX	56	SYNTH BRASS				
08	CLAVI	20	HARMONICA	45	TENOR SAX	57	SLOW STRINGS				
09	CELESTA	<b>GUITAR/BASS</b>		46	OBOE	58	CHORUS				
<b>ORGAN</b>				21	SOFT GUITAR	<b>HARMONY</b>					
				22	FOLK GUITAR						
10	VIBRATO OFF	23	12STRINGS GUITAR	30	STRINGS	59	PIANO TRIO				
11	VIBRATO ON	24	JAZZ GUITAR	31	VIOLIN	60	PIANO COUNTRY				
12	HARMONY OFF	25	ELECTRIC GUITAR	32	CELLO	61	ELECTRIC PIANO TRIO				
<b>STRINGS/MALLET</b>				27	WOOD BASS	33	HARP	62	HARPSICHORD TRIO		
				28	FINGER BASS	34	SITAR	<b>SYNTHESIZER</b>			
				29	SLAP BASS	35	BANJO				
				30	STRINGS	36	VIBRAPHONE	50	THICK LEAD		
				31	VIOLIN	37	MARIMBA	51	SIMPLE LEAD		
				32	CELLO	38	STEEL DRUMS	<b>WIND</b>			
				33	HARP	<b>WIND</b>					
				34	SITAR					39	TRUMPET
35	BANJO	40	TROMBONE								
36	VIBRAPHONE	41	MUTE TRUMPET								
37	MARIMBA	42	FRENCH HORN								
38	STEEL DRUMS	43	BRASS SECTION								
<b>STRINGS/MALLET</b>				44	ALTO SAX	<b>HARMONY</b>					
				45	TENOR SAX						
<b>STRINGS/MALLET</b>				46	OBOE	59	PIANO TRIO				
				47	CLARINET	60	PIANO COUNTRY				
<b>STRINGS/MALLET</b>				48	FLUTE	61	ELECTRIC PIANO TRIO				
				49	PAN FLUTE	62	HARPSICHORD TRIO				
<b>STRINGS/MALLET</b>				<b>SYNTHESIZER</b>							
								50	THICK LEAD		
<b>STRINGS/MALLET</b>				51	SIMPLE LEAD	<b>HARMONY</b>					
				<b>WIND</b>							
<b>WIND</b>								52	THICK SAWTOOTH	<b>HARMONY</b>	
				53	SIMPLE SAWTOOTH						
<b>WIND</b>				54	SYNTH BASS	<b>HARMONY</b>					
				55	SYNTH STRINGS						
<b>WIND</b>				56	SYNTH BRASS	<b>HARMONY</b>					
				57	SLOW STRINGS						
<b>WIND</b>				58	CHORUS	<b>HARMONY</b>					
				59	PIANO TRIO						
<b>WIND</b>				60	PIANO COUNTRY	<b>HARMONY</b>					
				61	ELECTRIC PIANO TRIO						
<b>WIND</b>				62	HARPSICHORD TRIO	<b>HARMONY</b>					
				<b>WIND</b>							

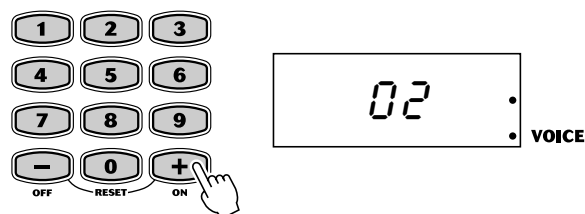
## Pour sélectionner et reproduire d'autres voix

Le EZ-150 propose 100 voix d'instruments dynamiques et réalistes. Essayez-en quelques-unes...

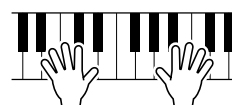
### 1 Appuyez sur la touche [VOICE].



### 2 Sélectionnez une voix.



### 3 Jouez au clavier.

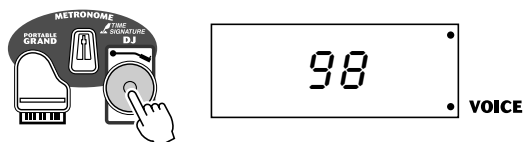


Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 25.

## Pour jouer à l'aide de la fonction DJ

La nouvelle et extraordinaire fonction DJ vous donne accès à une grande variété de sonorités de danse et de DJ et vous permet de créer en temps réel vos propres mixages originaux sur différents rythmes actuels.

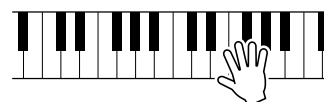
### 1 Appuyez sur la touche [DJ].



### 2 Appuyez sur la touche Lesson [L] ou [R].

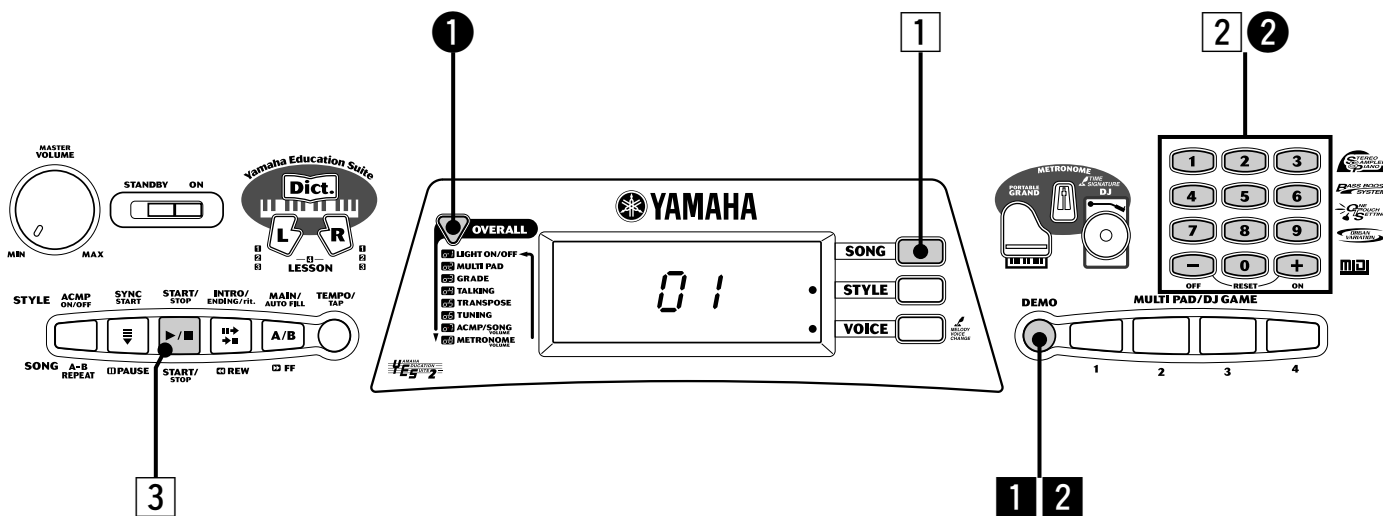


### 3 Jouez avec la voix DJ GAME.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 24.

N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix
63	ELECTRIC ORGAN TRIO	73	FRENCH HORN / TRUMPET	81	ECHO HARPSICHORD	90	ELECTRIC PIANO CONCERTO
64	VIBRAPHONE DUET	<b>SUSTAIN</b>		82	ECHO CELESTA	91	FAIRY LAND
65	TRUMPET DUET	74	SUSTAIN PIANO	83	ECHO FOLK GUITAR	92	MOOD GUITAR
66	HORN DUET	75	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 1	84	ECHO BANJO	93	RICH GUITAR
67	CLARINET TRIO	76	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 2	85	ECHO VIBRAPHONE	94	HOT ORGAN
68	FLUTE DUET	77	SUS VIBRAPHONE	86	ECHO MARIMBA	95	EXCEL VIOLIN
<b>SPLIT</b>		78	SUSTAIN STRINGS	87	ECHO STEEL DRUMS	96	CRYSTAL
69	WOOD BASS / PIANO	<b>ECHO</b>		88	ECHO DRUM KIT	97	STAR SHIP
70	STRINGS / PIANO	79	ECHO PIANO	<b>DUAL</b>		<b>DJ Voice</b>	
71	FINGER BASS / ELECTRIC PIANO	80	ECHO ELECTRIC PIANO	89	PIANO CONCERTO	98	DJ VOICE 1
72	HARP / VIOLIN					99	DJ VOICE 2
						<b>DRUMS</b>	
						00	DRUM KIT



## Reproduction de morceau

Le EZ-150 est livré avec 100 morceaux, dont dix morceaux de démonstration spéciaux.

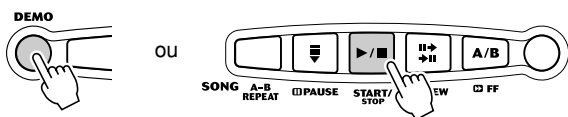
### Reproduction des morceaux de démonstration

Les morceaux de démonstration (01 à 10) vous permettent d'apprécier les fonctions sophistiquées et le son stupéfiant de l'EZ-150. Jouez maintenant quelques morceaux de démonstration en commençant par 01...

- 1 Appuyez sur la touche [DEMO].



- 2 Arrêtez le morceau de démonstration.



Vous pouvez également reproduire des morceaux appartenant à d'autres catégories. Pour cela, il vous suffit de sélectionner, en cours de reproduction, le numéro correspondant au morceau souhaité.

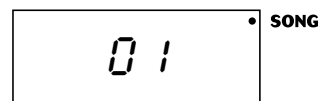
#### NOTE

- La fonction Demo Cancel vous permet de désactiver la reproduction des morceaux de démonstration. Pour l'utiliser, maintenez la touche [DEMO] enfoncée, tout en appuyant sur la touche d'alimentation ([STANDBY/ON]). Lorsque l'appareil est mis sous tension de cette façon, le fait d'appuyer sur la touche [DEMO] n'a aucune conséquence. Pour désactiver la fonction Demo Cancel, il vous suffit d'éteindre l'instrument et de le rallumer normalement.

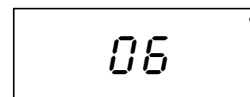
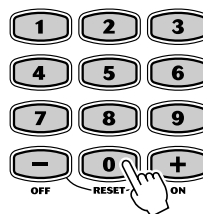
### Reproduction d'un seul morceau

Bien entendu, vous pouvez également sélectionner et reproduire individuellement chacun des morceaux de l'EZ-150 (00 à 99).

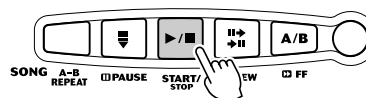
- 1 Appuyez sur la touche [SONG].



- 2 Sélectionnez un morceau.



- 3 Démarrez (puis arrêtez) le morceau.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 31.

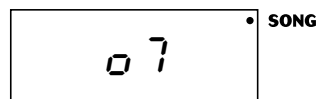
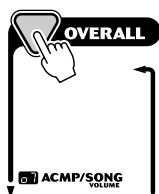
## ● Liste des morceaux

N°	Nom du morceau (Compositeur)	N°	Nom du morceau (Compositeur)
<b>FAVORITES</b>			
1	Hey Jude	48	Amazing Grace*
2	A Hard Day's Night	49	Aura Lee (G. Poulton)
3	Can't Help Falling In Love	50	My Old Kentucky Home (S.C. Foster)
4	Englishman In New York	51	Aloha Oe*
5	Against All Odds	52	Die Lorelei (F. Silcher)
6	Just The Way You Are	53	Londonderry Air*
7	Linus And Lucy	54	Auld Lang Syne*
8	The Look Of Love	55	Carry Me Back To Old Virginny*
9	Stella By Starlight	56	The Yellow Rose Of Texas (C.H. Brown)
10	Edelweiss	57	Long, Long Ago (T.H. Bayly)
<b>PIANO/CLASSICAL</b>			
11	Für Elise (L.v. Beethoven)	58	London Bridge*
12	Menuett (J.S. Bach)	59	Old Folks At Home (S.C. Foster)
13	Turkish March (W.A. Mozart)	60	O Du Lieber Augustin*
14	Marcia Alla Turca (L.v. Beethoven)	61	My Darling Clementine*
15	Valse op.64-1 "Petit chien" (F. Chopin)	62	Hamabe No Uta (T. Narita)
16	Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu" (F. Chopin)	63	Furusato (T. Okano)
17	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)	64	Oh! Susanna (S.C. Foster)
18	Symphonie Nr.9 (L.v. Beethoven)	65	Jeanie With The Light Brown Hair (S.C. Foster)
19	Gavotte (F.J. Gossec)	66	I've Been Working On The Railroad*
20	Fröhlicher Landmann (R. Schumann)	67	Loch Lomond*
21	Polonaise (J.S. Bach)	68	My Bonnie*
22	Canon (J. Pachelbel)	69	Yankee Doodle*
23	Heidenröslein (F. Schubert)	70	Turkey In The Straw*
24	Träumerei (R. Schumann)	71	Annie Laurie (L. Scott)
25	From The New World (A. Dvorák)	72	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
26	Frühlingslied (F. Mendelssohn)	73	Muss I Denn (F. Silcher)
27	Menuett (J. Krieger)	74	The Cuckoo *
28	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)	75	Battle Hymn Of The Republic*
29	Blumenlied (G. Lange)	76	Camptown Races (S.C. Foster)
30	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)	77	Romance De L'amour*
31	Air On The G String (J.S. Bach)	78	American Patrol (F.W. Meacham)
32	Die Forelle (F. Schubert)	79	Little Brown Jug*
33	Marche (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)	80	The Entertainer (S. Joplin)
34	Humoreske (A. Dvorák)	<b>CHRISTMAS</b>	
35	Pizzicato Polka (J. Strauss)	81	Jingle Bells (J.S. Pierpont)
36	Ave Maria (F. Schubert)	82	Silent Night (F. Gruber)
37	Ave Maria (C. Gounod)	83	Joy To The World (G.F. Händel)
38	Wiegenlied (B. Flies)	84	O Christmas Tree*
39	Wiegenlied (F. Schubert)	85	Deck The Halls*
40	Wiegenlied (J. Brahms)	<b>DJ GAME</b>	
<b>WORLD</b>			
41	Twinkle Twinkle Little Star*	86	Euro Techno (YAMAHA)
42	Grandfather's Clock (H.C. Work)	87	Flares (YAMAHA)
43	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)	88	Grind (YAMAHA)
44	Greensleeves*	89	Acid House (YAMAHA)
45	Believe Me, If All Those Endearing Young Charms*	90	Pop Reggae (YAMAHA)
46	Im Mai*	91	Ragga (YAMAHA)
47	Home Sweet Home (H. Bishop)	92	Digital Rock (YAMAHA)
		93	Ambient (YAMAHA)
		94	Acid Techno (YAMAHA)
		95	Drums & Bass (YAMAHA)
		96	Hard Step 8th (YAMAHA)
		97	Hype (YAMAHA)
		98	Beatbox (YAMAHA)
		99	Funked Up (YAMAHA)
		00	All That (YAMAHA)

### Modification du volume du morceau

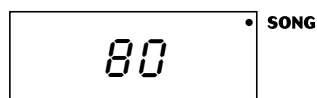
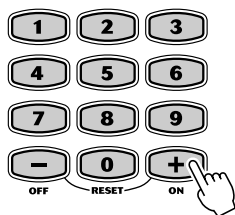
Cette fonction vous permet d'ajuster l'équilibre de volume entre le morceau et votre performance au clavier.

- Appuyez sur la touche [OVERALL] jusqu'à ce que « 07 » apparaisse sur l'afficheur.



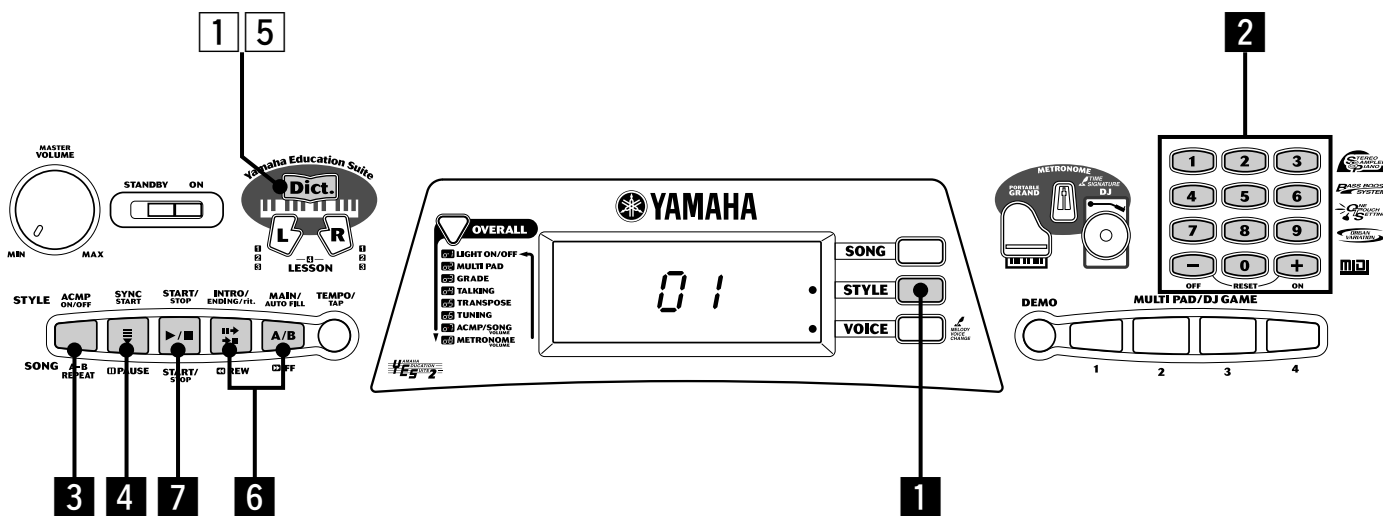
- Utilisez les touches [+] / [-] pour régler le volume du morceau.

Vous pouvez également entrer directement la valeur souhaitée à l'aide du pavé numérique.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 34.

Pour les morceaux n°11 à 85, reportez-vous au livret de morceaux fourni. \* indique qu'il s'agit d'un morceau traditionnel.

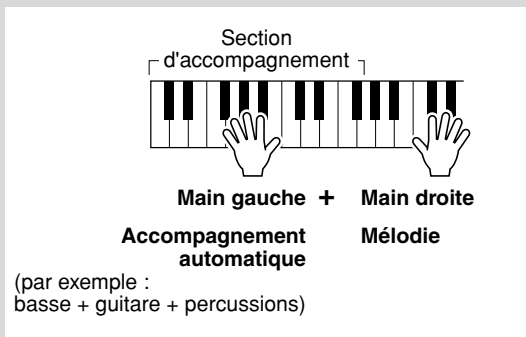


## Utilisation de la fonction Style

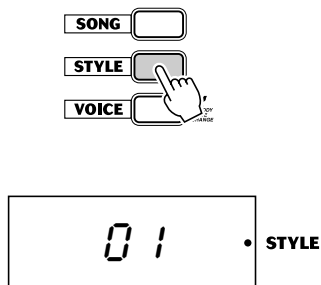
La fonction Style est performante et pourtant facile à utiliser, elle apporte à votre jeu un fond instrumental professionnel. Lorsque vous jouez les accords de votre choix de la main gauche, le EZ-150 produit automatiquement un fond approprié : basse, accord, rythme. Utilisez la main droite pour jouer des mélodies. C'est comme si vous étiez tout un orchestre à vous tout seul !

**NOTE**

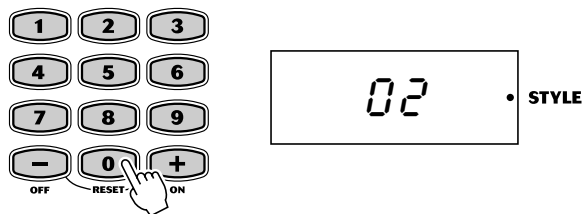
- Pour plus d'informations sur l'accompagnement automatique lorsque vous jouez vos propres accords, reportez-vous aux sections « Utilisation de l'accompagnement automatique - doigté multiple » page 50 et « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary » page 43.



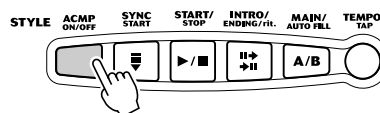
### 1 Appuyez sur la touche [STYLE].



### 2 Sélectionnez un style.



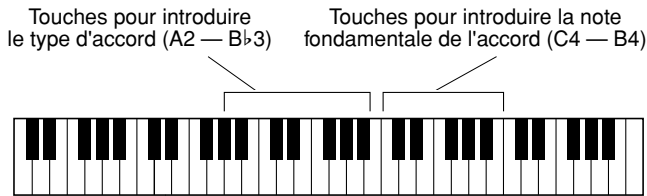
### 3 Activez l'accompagnement automatique.





## Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary

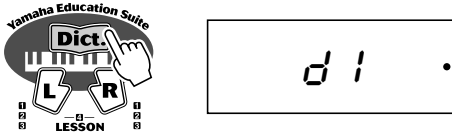
La fonction Dictionary a pour objectif de vous apprendre à jouer des accords en vous montrant les notes une à une. Dans l'exemple ci-dessous, vous allez apprendre à jouer l'accord GM7...



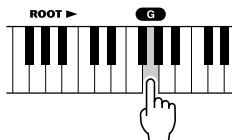
### Pour apprendre à jouer un accord spécifique

Exemple : **GM7**  
Note fondamentale Type d'accord

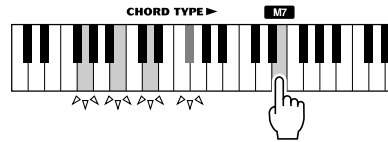
1 Appuyez sur la touche [Dict.].



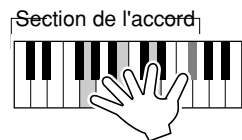
2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord (ici, G).



3 Spécifiez le type d'accord (ici, M7).



4 Jouez les notes de l'accord conformément aux indications fournies par le témoin guide. Vous entendrez une mélodie de « félicitations » lorsque l'accord est correctement interprété.



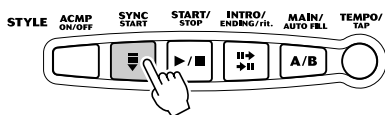
Les témoins des touches s'allument pour vous indiquer comment jouer l'accord. Vous pouvez également interpréter des inversions d'accords, comme indiqué dans la note à la page 50 (accords à plusieurs doigts).

5 Pour quitter la fonction Dictionary, appuyez à nouveau sur la touche [Dict.].



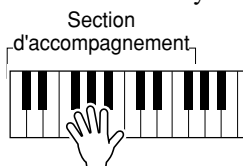
Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 43.

4 Activez la fonction Sync Start.



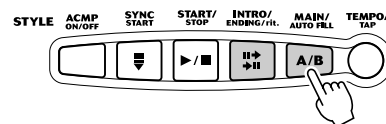
5 Jouez un accord de la main gauche.

Le morceau démarre dès que vous commencez à jouer sur le clavier. Pour plus d'informations sur les accords, reportez-vous à la section « Apprentissage des accords » à l'aide de la fonction Dictionary ».

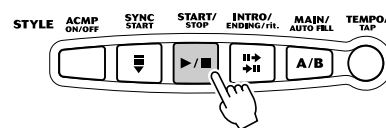


6 Sélectionnez une section.

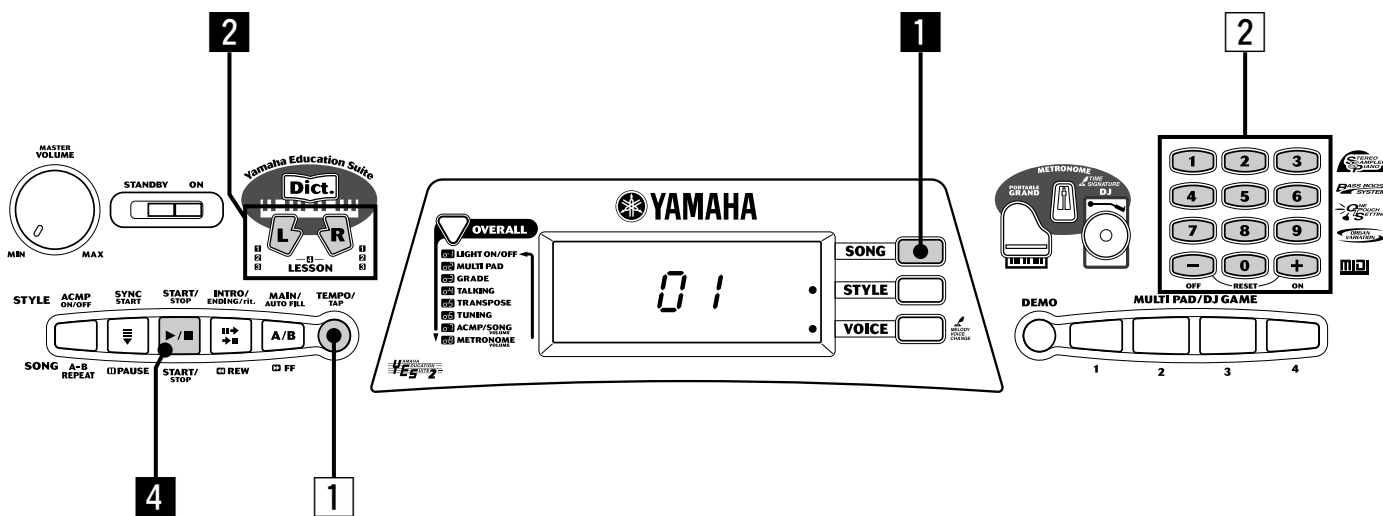
L'accompagnement automatique comprend quatre sections : Intro, Main A et B et Ending.



7 Arrêtez le style.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 45.



## Utilisation de la fonction Lesson

Tous les morceaux de l'EZ-150 peuvent être utilisés avec la fonction Lesson du didacticiel, qui vous permet de les maîtriser facilement tout en vous amusant. Entraînez-vous à jouer séparément les parties des mains gauche et droite pour chacun des morceaux : appuyez simplement sur la touche appropriée, [L] (gauche) ou [R] (droite). Les étapes ci-dessous sont valables pour n'importe quelle main. Essayez de vous entraîner à jouer en vous aidant de la fonction Lesson, en suivant les indications fournies par le témoin guide.

- Lesson 1 — Timing (Synchronisation)** . . . Cette étape vous permet de pratiquer la synchronisation des notes.
- Lesson 2 — Waiting (Attente)** . . . . . Le EZ-150 attend que vous jouiez correctement les notes avant de poursuivre la reproduction du morceau.
- Lesson 3 — Minus One (Moins une)** . . . . Une seule des deux parties du morceau est reproduite — c'est à vous de jouer et de maîtriser l'autre partie.
- Lesson 4 — Both Hands (Deux mains)** . . Cette étape est similaire à l'étape précédente, à cette différence qu'aucune des deux parties (main droite et main gauche) n'est reproduite — vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains.

**1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.**  
 Pour savoir comment sélectionner les morceaux, reportez-vous à la page 31.



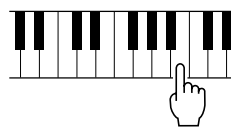
**2 Sélectionnez la partie que vous voulez travailler (gauche ou droite) et l'étape de la leçon.**  
 Appuyez sur la touche [R] pour travailler la main droite et sur [L] pour la main gauche.



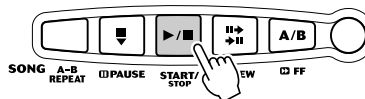
**NOTE**

• Chaque fois que vous appuyez sur la touche correspondante [L] ou [R], vous sélectionnez les leçons 1 à 3. Lorsque vous les enfoncez simultanément, vous appelez la leçon 4, Both Hands.

**3 Lancez la leçon.**



**4 Lorsque vous avez terminé, arrêtez la fonction Lesson.**

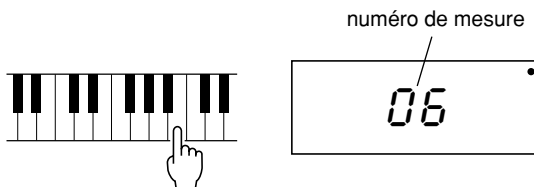


**NOTE**

• Vous pouvez également quitter la fonction Lesson en appuyant de façon répétée sur l'une des touches LESSON ([L] ou [R]) jusqu'à ce que l'annonce de « Lesson off » (Désactivation de Lesson).

## Lesson 1 — Timing

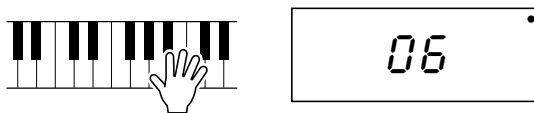
Cette étape vous permet de travailler sur la synchronisation des notes. Dans Lesson 1, l'important n'est pas dans les notes jouées individuellement. Le EZ-150 contrôle la synchronisation et la rigueur de votre jeu sur le plan rythmique.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 38.

## Lesson 2 — Waiting

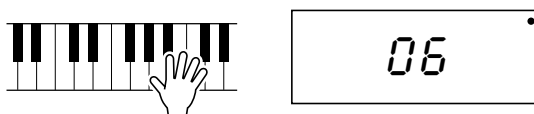
Dans Lesson 2, il s'agit de jouer les notes correctement selon les indications fournies par le témoin guide. L'accompagnement s'arrête et l'instrument attend que vous jouiez les notes correctement avant de continuer.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 39.

## Lesson 3 — Minus One

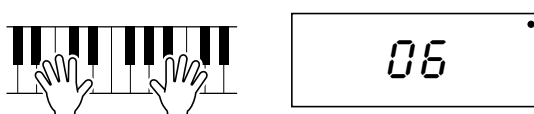
Dans Lesson 3, l'une des parties est assourdie et c'est à vous de la jouer, sur le bon rythme.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 39.

## Lesson 4 — Both Hands

Lesson 4 est similaire à la précédente, à cette différence près que les deux parties sont assourdies. C'est donc à vous de les jouer en rythme.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 40.

## Grade

Le clavier EZ-150 dispose d'une fonction d'évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et attribue une note à vos exercices, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « OK », « Good » (Bien), « Very Good » (Très bien) et « Excellent ».

Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 41.

## Talking

Grâce à cette fonction, votre instrument vous « parle » via les haut-parleurs et « annonce » l'évaluation de votre jeu ainsi que le titre des étapes de leçons.

Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 42.

## Témoin guide

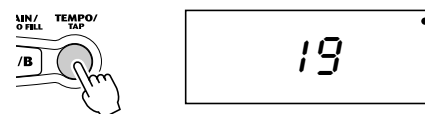
Grâce à cette fonction pratique, les témoins lumineux des touches de l'instrument s'allument tour à tour pour vous indiquer les notes à jouer lorsque vous apprenez un nouveau morceau.

Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 42.

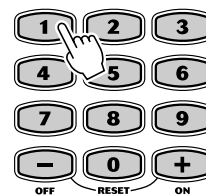
## Modification du tempo

Naturellement, vous pouvez changer le tempo (vitesse) du morceau à votre guise. Cela vous permet de ralentir le tempo sur les passages difficiles pour l'accélérer ensuite progressivement, jusqu'à ce que vous les maîtrisiez à la vitesse normale.

### 1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



### 2 Utilisez le pavé numérique pour choisir le tempo souhaité.



#### NOTE

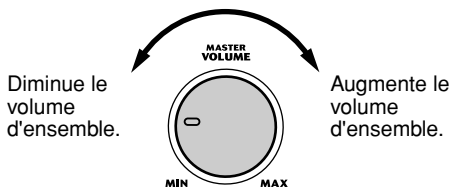
- Le EZ-150 dispose également d'une fonction Tap Tempo très pratique qui vous permet de « tapoter » un nouveau tempo en temps réel. (Voir page 46).



# Principe d'utilisation et affichage à diode

## Réglage du volume

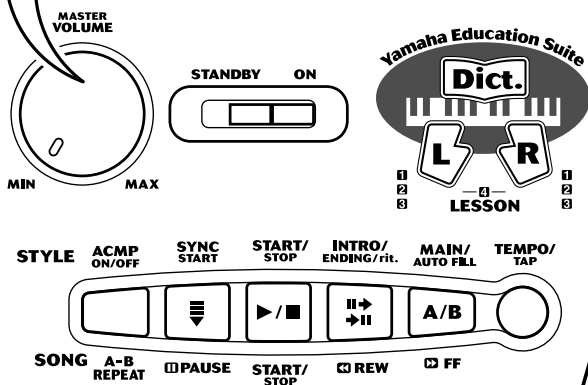
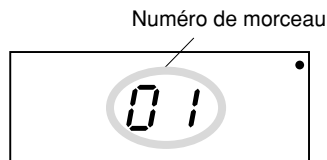
Tournez la molette [MASTER VOLUME].



## Numéro de morceau/style/voix/fonction ou indication de valeur

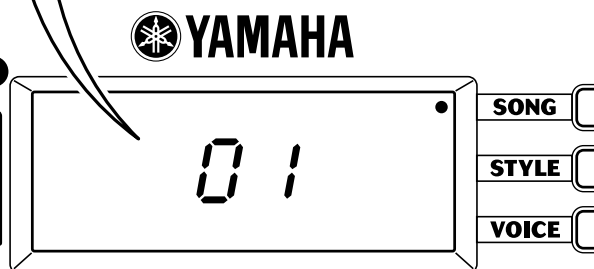
Le numéro actuellement sélectionné (morceau, style ou voix) s'affiche ici.

Par exemple, lorsqu'un morceau est sélectionné :



### OVERALL

- 01 LIGHT ON/OFF
- 02 MULTI PAD
- 03 GRADE
- 04 TALKING
- 05 TRANSPOSE
- 06 TUNING
- 07 ACMP/SONG VOLUME
- 08 METRONOME VOLUME



## Réglages et indications des fonctions

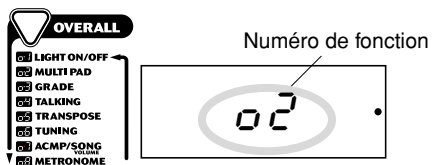
Cette touche vous permet d'appeler les différents réglages relatifs aux fonctions.

- ### OVERALL
- 01 LIGHT ON/OFF
  - 02 MULTI PAD
  - 03 GRADE
  - 04 TALKING
  - 05 TRANSPOSE
  - 06 TUNING
  - 07 ACMP/SONG VOLUME
  - 08 METRONOME VOLUME

- ..... Reportez-vous à la page 42
- ..... Reportez-vous à la page 53
- ..... Reportez-vous à la page 41
- ..... Reportez-vous à la page 42
- ..... Reportez-vous à la page 29
- ..... Reportez-vous à la page 30
- ... Reportez-vous aux pages 34, 49
- ..... Reportez-vous à la page 23

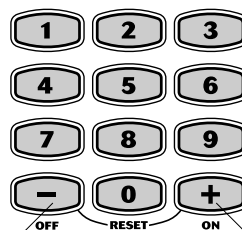
Notez que le numéro de la fonction qui apparaît sur l'afficheur à diode indique la fonction sélectionnée (LIGHT ON/OFF (Activation/désactivation du témoin), MULTI PAD, etc.) dès que vous choisissez celle-ci.

Par exemple, lorsque 02 MULTI PAD est sélectionnée :



## Valeurs de réglage

- Utilisez les touches numériques [0] à [9] ou les touches [ + ]/[ - ].



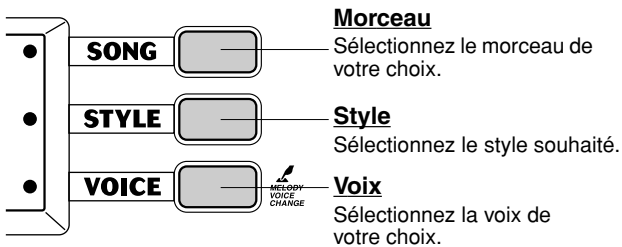
Diminue le numéro d'une valeur.

Augmente le numéro d'une valeur.

Pour augmenter ou diminuer le numéro en continu, maintenez la touche correspondante [ + ]/[ - ] appuyée. Pour entrer une valeur négative, maintenez la touche [ - ] enfoncée et saisissez le numéro souhaité.

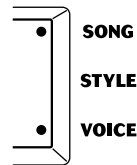
## Pour passer en mode Song, Style ou Voice

- Appuyez sur l'une des touches ci-dessous pour appeler le mode adéquat — Song, Style ou Voice. Le mode actuellement sélectionné sera alors indiqué sur l'afficheur par un point.

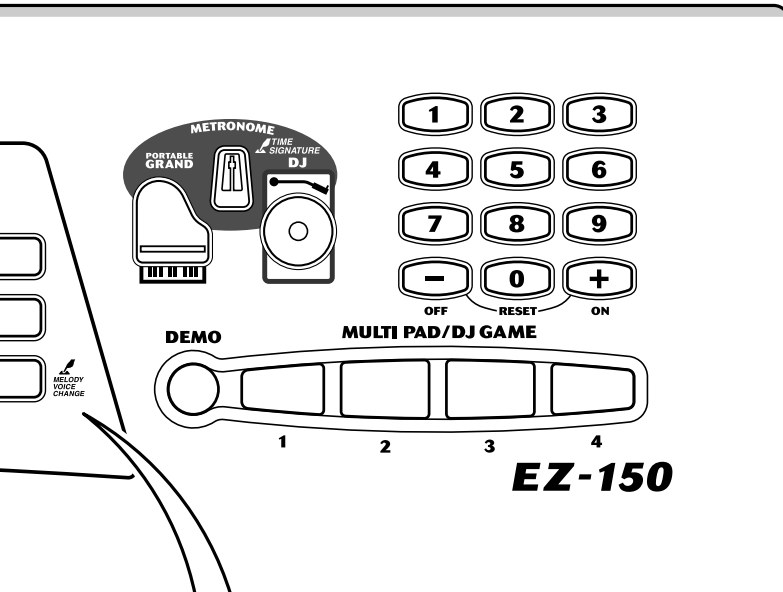
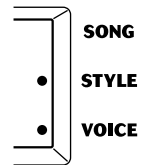


- Les indications suivantes apparaissent lorsque vous appuyez sur la touche [VOICE] en modes Song ou Style.

Pour sélectionner une voix en mode Song.



Pour sélectionner une voix en mode Style.



**EZ-150**

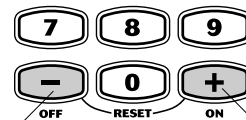
**Indication [PRESS AND HOLD FOR A WHILE] (Maintenir la touche enfoncée pendant un certain temps)**



Les touches portant cette indication peuvent servir à appeler une fonction alternative lorsque la touche appropriée est maintenue enfoncée.

## Pour saisir les numéros

- Utilisez les touches [+] / [-] lorsque vous souhaitez changer la valeur d'un numéro d'une seule unité.



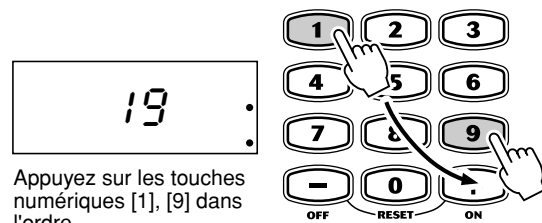
Diminue le numéro d'une unité.

Augmente le numéro d'une unité.

Pour augmenter ou diminuer le numéro en continu, maintenez la touche correspondante [+] / [-] appuyée.

- Pour saisir directement le numéro souhaité, utilisez les touches numériques [0] à [9].

**Ex. Numéro de voix 19 : ACCORDION**



Appuyez sur les touches numériques [1], [9] dans l'ordre.

### NOTE

- Si le premier chiffre est « 0 » (ex., 07), il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche [0].



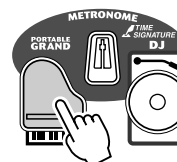
# Portable Grand

Cette fonction vous permet d'appeler instantanément la voix Grand Piano.

## Pour jouer du Portable Grand

### Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND] en forme de piano.

Cette commande annule automatiquement tout autre mode ou fonction sélectionnés et réinitialise l'ensemble de l'instrument pour qu'il puisse reproduire la voix spéciale Grand Piano « Stereo Sampled Piano » (Piano échantillonné en stéréo). Elle sélectionne automatiquement le mode Song, ce qui entraîne la sélection du morceau n°11 « Für Elise » qui peut être joué instantanément en appuyant sur la touche [START/STOP].



Le réglage Portable Grand a été conçu pour être utilisé avec les styles Pianist spéciaux (n°81 - n°00). De ce fait, lorsque l'accompagnement automatique est activé, cette fonction permet d'obtenir un accompagnement uniquement au piano dans une grande variété de styles musicaux.

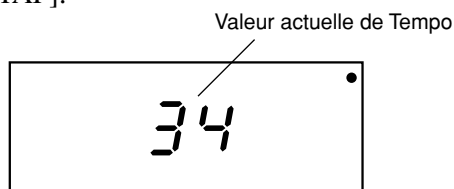
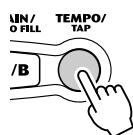
#### NOTE

- Lorsque vous appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND], la fonction One Touch Setting (page 28) est automatiquement activée. En outre, des sonorités de multi pad spéciales pour piano sont automatiquement appelées. (Pour en savoir plus sur les multi pads, voir page 53).

## Utilisation de la fonction Metronome

### 1 Appelez le réglage Tempo.

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].

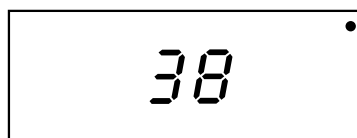
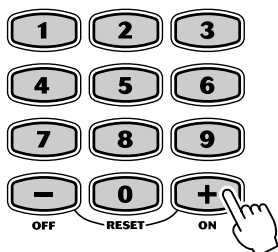


La valeur de tempo peut être réglée sur une plage de 10 à 60 (40 - 240 bpm). La valeur relative de tempo apparaît sur l'afficheur. (Les valeurs de tempo réelles figurent dans le tableau ci-dessous).

Indication	Valeur réelle en bpm (temps par minute)	Indication	Valeur réelle en bpm (temps par minute)
10	40	30	120
11	44	40	160
:	:	50	200
20	80	60	240

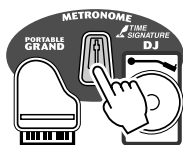
### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée ou servez-vous des touches [+]/[-] pour l'augmenter ou la diminuer.



### 3 Activez la fonction Metronome.

Appuyez sur la touche [METRONOME].



Appuyez encore une fois sur cette touche pour désactiver le métronome.

#### Réglage de l'indication de la mesure du métronome

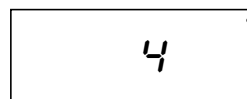
L'indication de la mesure du métronome peut être réglée sur plusieurs types de mesures reposant sur les noires.



- L'indication de la mesure change automatiquement lorsqu'un style ou un morceau est sélectionné.

Tout en enfonçant la touche [METRONOME], appuyez sur la touche du pavé numérique ou sur l'une des touches [+] / [-] qui correspond à l'indication de la mesure souhaitée (reportez-vous au tableau ci-contre à droite).

Numéro de la touche	Indication de la mesure
1	1/4 - reproduit uniquement des temps de type « 1 » (déclics aigus)
2	2/4
3	3/4
4	4/4
5	5/4
6	6/4
7	7/4
8	8/4
9	9/4
0	Ne reproduit aucun temps de type « 1 » (clics graves)

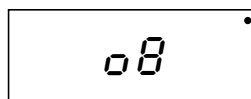


#### Réglage du volume du métronome

Vous pouvez régler le volume du son du métronome indépendamment des autres sons de l'EZ-150. La plage du volume se situe entre 00 et 99.

##### 1 Choisissez la fonction Metronome Volume dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « 08 » apparaisse sur l'afficheur.



##### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour régler le volume du métronome sur la valeur souhaitée ou servez-vous des touches [+] / [-] pour l'augmenter ou la diminuer.



##### Réinitialisation de la valeur de Metronome Volume

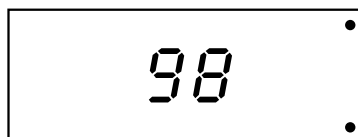
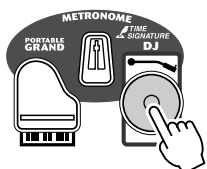
Pour restaurer la valeur par défaut de Metronome Volume, qui est définie sur « 80 », appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] (lorsque la fonction Metronome Volume est sélectionnée).



Cette fonction passionnante vous permet d'appeler instantanément une voix et un style DJ dynamiques ou la fonction DJ GAME pour jouer des morceaux dance très actuels.

## Reproduction de morceaux DJ

### 1 Appuyez sur la touche [DJ].

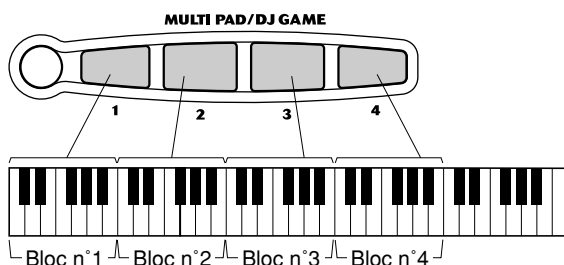


Ceci réinitialise automatiquement l'instrument dans sa totalité pour jouer le morceau et la voix DJ spécialement programmés.

### 2 Activez la fonction Lesson et sélectionnez une étape.

Les étapes 1 à 3 de Lesson peuvent être utilisées avec la reproduction DJ. Appuyez sur la touche [L] ou [R] plusieurs fois si nécessaire, jusqu'à ce que l'étape de la leçon soit appelée.

Vous pouvez reproduire la fonction DJ à l'aide des multi pads ou du clavier. Dans ce dernier cas, la voix DJ est divisée en « blocs » (comme illustré ci-dessous). Chaque bloc possède un son différent.

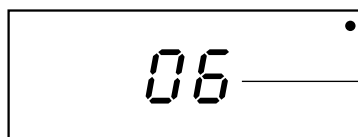


#### NOTE

• Etant donné qu'il n'y a pas de parties gauche ou droite dans le morceau DJ, les touches [L] et [R] fonctionnent de manière interchangeable. C'est pour cette même raison que Lesson 3 et Lesson 4 sont identiques.

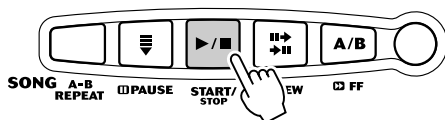
Dans Lesson 1, il est possible de jouer toutes les notes du clavier. Pour les autres étapes de la leçon, jouez sur le bloc d'octaves approprié.

Lorsque le morceau démarre et que le « professeur » DJ dit « Go », jouez le bloc approprié, comme l'indique l'afficheur. (En mode Talking, les blocs sont également « annoncés » dans Lesson 2.)



Numéro de mesure

### 3 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter le morceau.



#### ASTUCE

• Essayez de jouer l'une des voix DJ spéciales (n°098 et n°099) avec le morceau DJ. (Voir page 27).



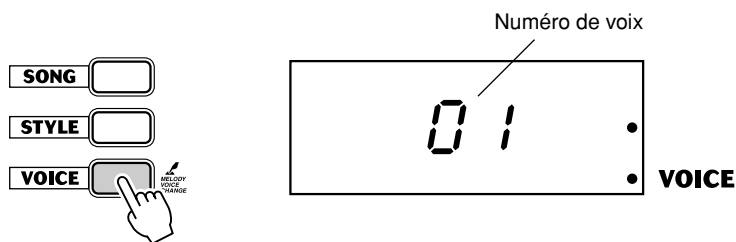


# Sélection et reproduction de voix

Le clavier EZ-150 dispose de 100 voix authentiques qui ont toutes été créées grâce au système sophistiqué de génération de son AWM (Advanced Wave Memory (Mémoire d'onde avancée)) de Yamaha. Beaucoup de ces voix disposent de caractéristiques ou d'embellissements spéciaux prédéfinis. Les voix sont réparties en différentes catégories, en fonction de leurs caractéristiques ou des effets utilisés.

## Sélection et reproduction d'une voix

**1** Appuyez sur la touche [VOICE].



**2** Sélectionnez le numéro de la voix souhaitée.

Utilisez le pavé numérique. Le panneau affiche les catégories de voix de base ainsi que leurs numéros.

### VOICE

#### PIANO

- 01 GRAND PIANO
- 02 HONKY-TONK
- 03~06 E PIANO1~4
- 07 HARPSICHORD
- 08 CLAVI
- 09 CELESTA

#### ORGAN

- 10~11 VIBRATO OFF/ON
- 12~13 HARMONY OFF/ON
- 14~15 ATTACK OFF/ON
- 16~17 WAVE OFF/ON
- 18 PIPE ORGAN
- 19 ACCORDION
- 20 HARMONICA

#### GUITAR/BASS

- 21 SOFT GUITAR
- 22 FOLK GUITAR
- 23 12ST GUITAR
- 24 JAZZ GUITAR
- 25 E GUITAR
- 26 DIST GUITAR
- 27 WOOD BASS

#### 28 FINGER BASS

- 29 SLAP BASS
- STRINGS/MALLET**
- 30 STRINGS
- 31 VIOLIN
- 32 CELLO
- 33 HARP
- 34 SITAR

#### 35 BANJO

- 36 VIBRAPHONE
- 37 MARIMBA
- 38 STEEL DRUMS
- WIND**
- 39 TRUMPET
- 40 TROMBONE
- 41 MUTE TRPET

- 42 FRENCH HORN
- 43 BRASS SECT
- 44 ALTO SAX
- 45 TENOR SAX
- 46 OBOE
- 47 CLARINET
- 48 FLUTE
- 49 PAN FLUTE

#### SYNTHESIZER

- 50 THICK LEAD
- 51 SIMPLE LEAD
- 52 THICK SAW
- 53 SIMPLE SAW
- 54 SYNTH BASS
- 55 SY STRINGS
- 56 SY BRASS
- 57 SLOW STRS

#### 58 CHORUS

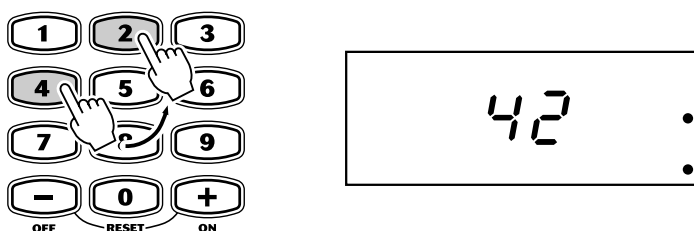
- 59~68 HARMONY
- 69~73 SPLIT
- 74~78 SUSTAIN
- 79~88 ECHO
- 89~97 DUAL
- 98~99 DJ
- 00 DRUM KIT
- ONE TOUCH SETTING

## Sélection et reproduction de voix

Il existe deux façons de sélectionner une voix : 1) directement en saisissant le numéro de la voix à l'aide du cadran numérique ou 2) en se servant des touches [+] et [-] pour sélectionner un numéro dans la liste.

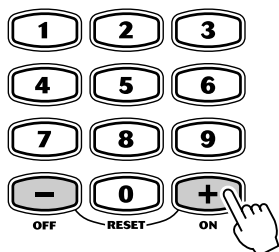
### ■ Utilisation du pavé numérique

Composez le numéro de la voix tel qu'il est imprimé sur le panneau. Par exemple, pour choisir la voix n°42, appuyez sur la touche « 4 » du pavé numérique puis sur la touche « 2 ». Lorsque le numéro de la voix commence par un zéro (tel que 06), il n'est pas nécessaire de tenir compte du zéro initial. Dans ce cas, il y a une brève pause avant l'apparition de l'indication.

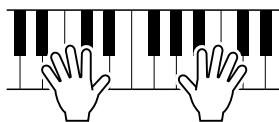


### ■ Utilisation des touches [+] / [-]

Appuyez sur la touche [+] pour choisir le numéro de voix suivant et sur la touche [-] pour sélectionner le précédent. Le fait de maintenir l'une ou l'autre touche enfoncée permet de faire défiler les numéros de voix en continu dans un sens ou dans l'autre.



## 3 Reproduisez la voix sélectionnée.



#### NOTE

- Chaque voix est automatiquement appelée avec le réglage de plage d'octaves le plus approprié. Ainsi, le fait de jouer le C (do) du milieu de clavier avec une voix peut produire un son plus grave ou plus aigu que celui d'une autre voix jouée sur la même touche.

#### NOTE

- Quatre des voix Organ constituent des « paires » d'effets. Le fait de basculer entre chacune des voix de la paire (à l'aide des touches [+] et [-]) active ou désactive les effets de la voix. Par exemple, pour la paire Vibrato (n°10 et n°11), la sélection du n°10 désactive l'effet de vibrato, alors que la sélection du n°11 l'active à nouveau. Ceci s'applique également aux voix Harmony, Attack et Wave (n°12 à n°17).

#### ORGAN

**10 - 11 VIBRATO OFF/ON**  
**12 - 13 HARMONY OFF/ON**  
**14 - 15 ATTACK OFF/ON**  
**16 - 17 WAVE OFF/ON**

- Vous pouvez sélectionner la voix One Touch Setting (OLT) en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-]. (Voir page 28.)

#### NOTE

- La polyphonie de l'EZ-150 est limitée à 16 notes maximum. (En fonction de la voix sélectionnée, comme par exemple les voix partagées et les voix en duo, le nombre de notes disponibles peut être moindre). Ceci inclut non seulement les notes jouées sur le clavier, mais également les notes d'un motif de style, les notes jouées par un pad (page 53), etc. Ainsi, si vous jouez un trop grand nombre de notes simultanément, certaines peuvent être inaudibles et d'autres annulées.

Les voix **Harmony** (n°59 à n°68) ajoutent automatiquement une harmonie d'une, deux ou trois notes à la voix d'origine. Les voix **Split (partagées)** (n°69 à n°73) proposent deux voix séparées, chacune pouvant être jouée dans des sections opposées du clavier, la voix la plus basse pouvant aller jusqu'à B2 et la voix supérieure commençant à partir de C3 (C du milieu). Les voix **Sustain** (n°74 à n°78) ajoutent un relâchement particulier des sons maintenus dans les passages plus lents ou liés (legato). Les voix **Echo** (n°79 à n°88) offrent un effet d'écho qui ajoute des répétitions décalées à la voix d'origine. Les voix **Dual (Duo)** (n°89 à n°97) associent deux voix pour créer des sonorités riches, disposées en couche.

Vous disposez également d'un ensemble dynamique de **voix DJ** spéciales (n°98 à n°99), qui proposent une multitude de sons fabuleux permettant de reproduire de nombreux styles de musique populaires actuels. Le EZ-150 inclut également des **voix spéciales de kit de percussions**, comme par exemple n°88 (avec Echo) et n°100, qui vous permettent de reproduire différents sons de batterie et de percussions à partir du clavier. (Reportez-vous au tableau des voix de kit de percussions ci-dessous). Les symboles représentant chaque son sont imprimés au-dessus du clavier, de manière à indiquer quels sons sont joués avec quelles touches du clavier.

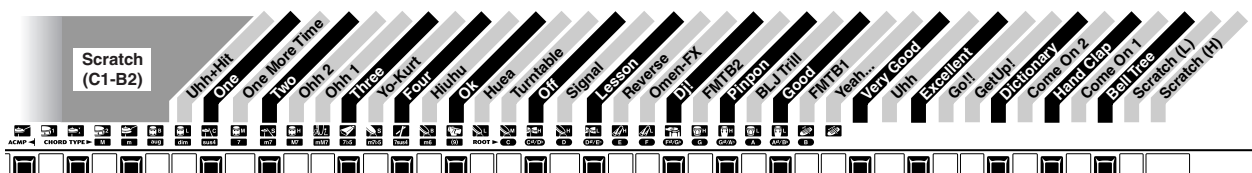
**NOTE**

**A propos des voix Harmony**

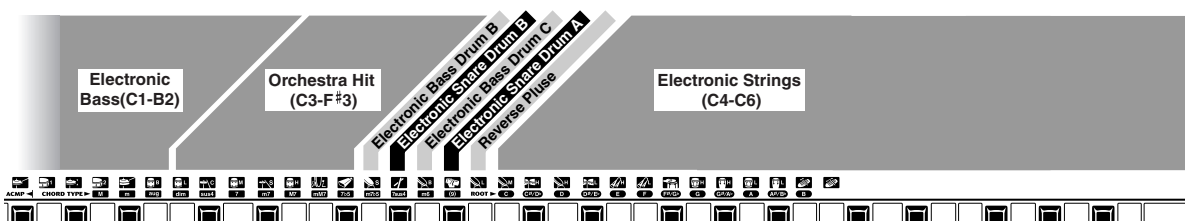
- Les voix Harmony étant conçues pour reproduire automatiquement deux ou plusieurs notes à partir des notes jouées au clavier, vous ne pouvez jouer qu'une seule note à la fois sur le clavier. Si plusieurs notes sont jouées simultanément, seule la dernière note ou la note plus aiguë bénéficiera de l'effet d'harmonie.

## Tableau des voix DJ (voix n°98 et n°99)

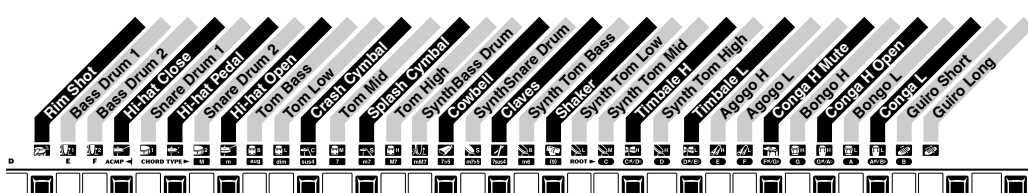
### • N°98



### • N°99



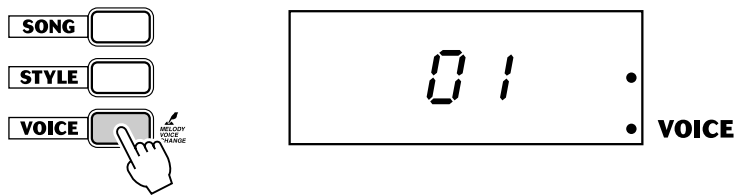
## Tableau des voix de batterie (voix n°88 et n°00)



## One Touch Setting

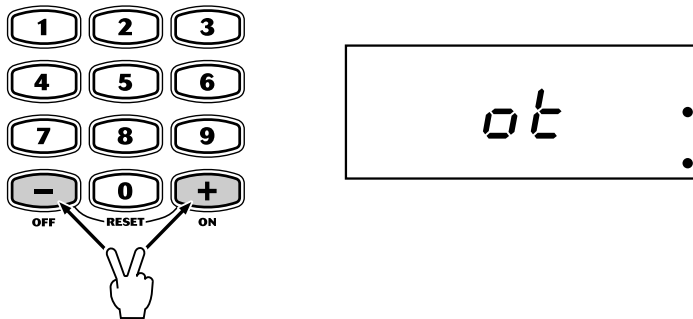
La fonction performante One Touch Setting (ot) appelle immédiatement et automatiquement la voix et les paramètres appropriés lors de la sélection d'un morceau ou d'un style. En d'autres termes, lorsque la fonction One Touch Setting est activée, le choix du style ou du morceau souhaité entraîne automatiquement celui de la voix et de la banque multi pad les plus adaptées.

### 1 Appuyez sur la touche [VOICE].



### 2 Sélectionnez la voix One Touch Setting (ot).

Vous pouvez appeler la fonction One Touch Setting en appuyant simultanément sur les deux touches [+] et [-].



Pour la désactiver, il suffit de sélectionner une autre voix.

## Transpose et Tuning

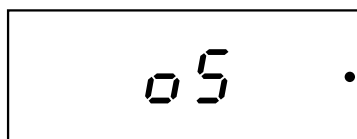
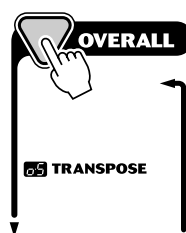
Vous pouvez aussi modifier l'accord et changer la transposition (ton) de l'EZ-150 grâce aux fonctions Transpose (Transposition) et Tuning (Accord).

### ■ Transpose

La fonction Transpose détermine le ton de la voix principale et de l'accompagnement de basse et d'accord du style sélectionné. Elle détermine également la hauteur de ton des morceaux et des multi pads. De cette façon, vous pouvez accorder facilement la hauteur de ton de l'EZ-150 avec celle d'autres instruments ou de chanteurs et de jouer sur une note différente sans avoir à modifier votre doigté. Les réglages Transpose peuvent être ajustés dans une plage de  $\pm 12$  demi-tons ( $\pm 1$  octave).

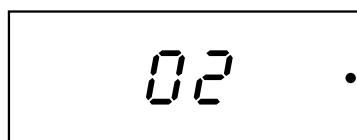
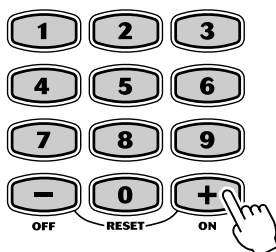
#### 1 Choisissez la fonction Transpose dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « 05 » apparaisse sur l'afficheur.



#### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour régler la valeur de transposition souhaitée (-12 - +12). Pour transposer la hauteur de ton vers le bas, maintenez enfoncée la touche [-] puis utilisez le cadran numérique pour saisir une valeur (négative). Vous pouvez également utiliser la touche [+] ou [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur de façon continue.



#### NOTE

- La fonction Transpose n'affecte ni la voix n°88 (Echo Drum Kit) ni les voix n°98 et n°99 (DJ) ni la voix n°00 (Drum Kit). Par ailleurs, ce réglage ne peut pas être modifié au cours de la reproduction.

#### Réinitialisation de la valeur Transpose

- Si vous avez modifié le paramètre de transposition, vous pouvez instantanément lui restaurer sa valeur par défaut, « 00 », en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-] (à condition toutefois que la fonction Transpose soit sélectionnée).

# Sélection et reproduction de voix

## ■ Tuning •••••

La fonction Tuning détermine le réglage précis de la hauteur de ton de la voix principale et de l'accompagnement de basse ou d'accord du style sélectionné. Elle détermine également la hauteur de ton des morceaux et des multi pads. Cela vous permet faire correspondre avec précision l'accord de votre clavier avec celui d'autres instruments. Les réglages de la fonction Tuning peuvent être ajustés dans une plage de  $\pm 50$  (environ  $\pm 0,5$  demi-ton).

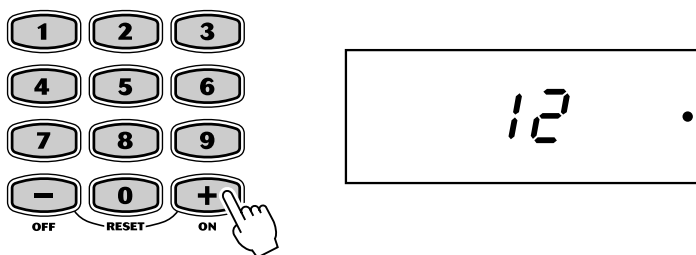
### 1 Choisissez la fonction Tuning dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « 06 » apparaisse sur l'afficheur.



### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour régler la valeur d'accord souhaitée ( $-50$  -  $+50$ ). Pour la faire diminuer, maintenez enfoncée la touche [-] puis utilisez le cadran numérique pour saisir une valeur négative. Vous pouvez également utiliser la touche [+] ou [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir l'une ou l'autre touche enfoncée permet d'augmenter ou de diminuer la valeur de façon continue.

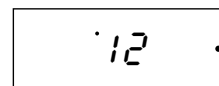


#### Réinitialisation de la valeur de Tuning

- Si vous avez modifié le paramétrage de la fonction d'accord, vous pouvez instantanément restaurer la valeur par défaut de « 00 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-] (à condition toutefois que la fonction Tuning soit sélectionnée).

#### NOTE

- Le point gauche s'affiche pour indiquer que la valeur est négative.





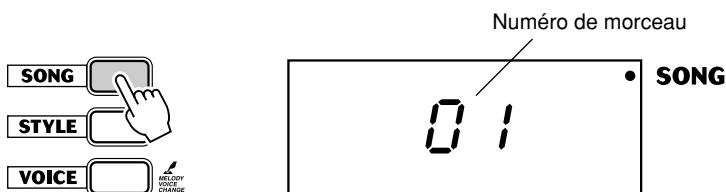
# Sélection et reproduction de morceaux

Le mode Song propose 100 morceaux spéciaux qui ont été créés à l'aide des sons riches et dynamiques de l'EZ-150.

Les morceaux sont en général destinés à être écoutés pour le plaisir ; vous pouvez toutefois également les jouer en même temps sur le clavier. Les morceaux de l'EZ-150 servent aussi de support à la fonction Lesson (page 36), un outil didactique très pratique qui facilite l'apprentissage de la musique, en joignant l'utile à l'agréable.

## Sélection et reproduction d'un morceau

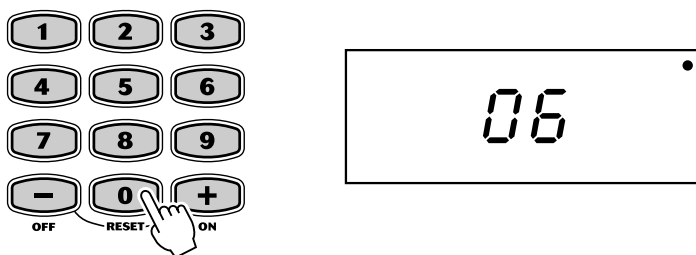
### 1 Appuyez sur la touche [SONG].



### 2 Sélectionnez le numéro de morceau souhaité.

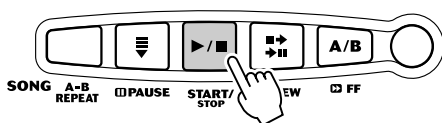
Utilisez le pavé numérique. Les catégories de base des morceaux et leurs numéros apparaissent dans la partie gauche du panneau.

Les numéros de morceaux peuvent être sélectionnés de la même façon que les voix (voir page 26). Vous pouvez utiliser le cadran numérique pour saisir directement le numéro de morceau ou vous servir des touches [+]/[-] pour choisir un numéro dans la liste.



### 3 Lancez le morceau sélectionné.

Appuyez sur la touche [START/STOP].



### 4 Arrêtez le morceau.

Appuyez sur la touche [START/STOP].

#### NOTE

- Vous pouvez jouer pendant la reproduction du morceau en utilisant la voix sélectionnée ou en choisissant une voix différente. Pour ce faire, il suffit tout simplement d'appuyer sur la touche [VOICE] pendant la reproduction du morceau et de sélectionner la voix souhaitée. Il existe également une fonction Melody Voice Change qui vous permet de modifier la voix de la mélodie du morceau pour utiliser la voix actuellement sélectionnée (voir ci-dessous).
- Le EZ-150 dispose également d'une fonction Tap Tempo très pratique qui vous permet de « tapoter » un nouveau tempo en temps réel. (Voir page 46).

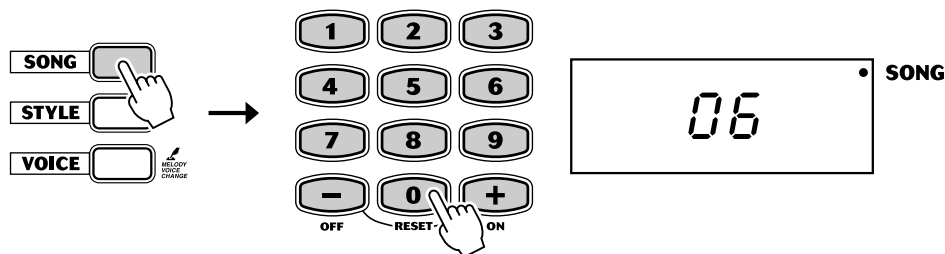
# Sélection et reproduction de morceaux

## Melody Voice Change

Le EZ-150 vous permet de jouer une mélodie au clavier avec chaque morceau, soit avec la voix de la mélodie originale soit avec l'une de vos propres sélections. En effet, la fonction Melody Voice Change vous permet de remplacer la voix originale utilisée pour la mélodie par une voix de panneau que vous choisissez vous-même. Par exemple, si la voix de panneau sélectionnée est celle d'un piano et que la mélodie est jouée sur une voix de flûte, vous pouvez, grâce à cette fonction, changer la voix de flûte en voix de piano.

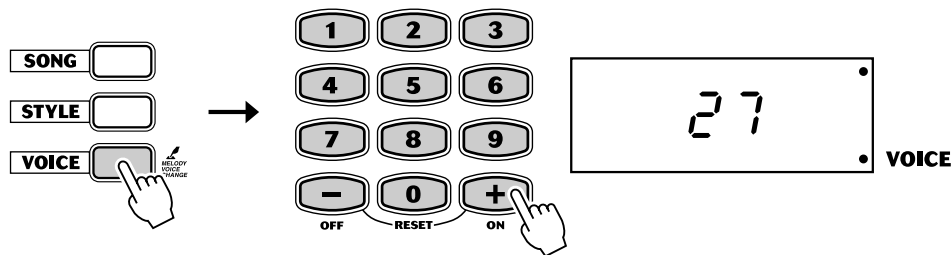
### 1 Sélectionnez le morceau de votre choix.

Appuyez sur la touche [SONG] (Morceau), puis utilisez le cadran numérique ou les touches [+] et [-] pour sélectionner le morceau souhaité.



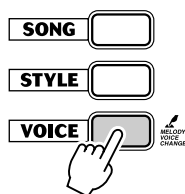
### 2 Sélectionnez la voix de votre choix.

Appuyez sur la touche [VOICE], puis utilisez le pavé numérique ou les touches +/[-] pour sélectionner la voix souhaitée.



### 3 Maintenez la touche [VOICE] enfoncée pendant au moins une seconde.

La voix sélectionnée remplace la voix mélodique du morceau d'origine.





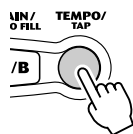
## Modification du tempo

Le tempo du morceau reproduit peut être réglé dans une plage de 10 à 60 (40 à 240 bpm).

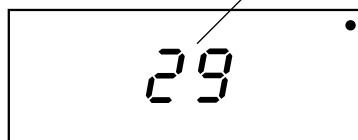
La valeur relative du tempo apparaît sur l'afficheur. (Pour les valeurs de tempo réelles, reportez-vous au tableau ci-dessous.)

Indication	Valeur réelle en bpm (temps par minute)
10	40
20	80
30	120
40	160
50	200
60	240

### 1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].

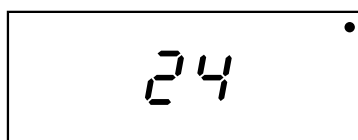
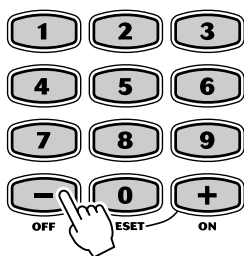


Valeur de Tempo actuellement sélectionnée



### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée ou servez-vous des touches [+]/[-] pour l'augmenter ou la diminuer.



#### Réinitialisation de la valeur de tempo

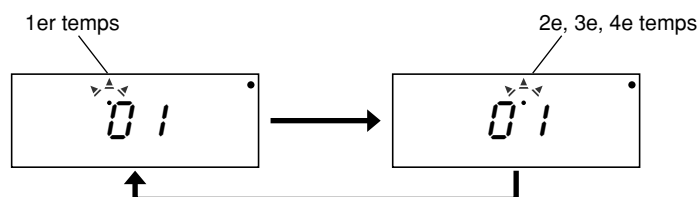
Une valeur de tempo standard ou par défaut a été attribuée à chaque morceau et chaque style. Vous pouvez instantanément restaurer le réglage de tempo par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-] (à condition toutefois que la fonction Tempo soit sélectionnée).

Par ailleurs, le tempo d'un morceau ou d'un style retrouve sa valeur d'origine par défaut lorsqu'un morceau ou un style différent est choisi. (Le tempo défini est toutefois maintenu lors des changements de style intervenant pendant l'exécution du morceau, sauf lorsque la fonction OTS est sélectionnée). Lors de la mise sous tension de l'EZ-150, la valeur de tempo est automatiquement réglée sur 29.

Le EZ-150 dispose également de la fonction Tap Tempo qui vous permet de « tapoter » un tempo différent en temps réel. (Voir page 46.)

#### A propos de l'affichage des temps

Lorsque 4/4 est sélectionné.



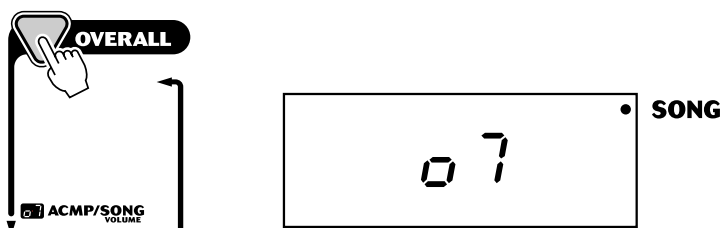
# Sélection et reproduction de morceaux

## Réglage du volume de morceau

Il est possible de régler le volume de reproduction du morceau. Ce réglage n'agit que sur le volume du morceau reproduit. La plage du volume se situe entre 00 et 99.

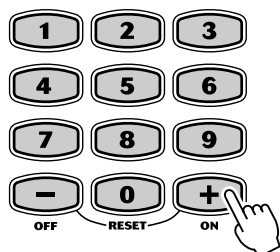
### 1 Sélectionnez la fonction Song Volume dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « 07 » apparaisse sur l'afficheur.



### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour choisir la valeur de Song Volume (00 à - 99). Vous pouvez également utiliser la touche [+] ou [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir l'une ou l'autre touche enfoncée permet d'augmenter ou de diminuer la valeur de façon continue.



#### Réinitialisation de la valeur de Song Volume

Si vous avez modifié le réglage de Song Volume, vous pouvez restaurer instantanément la valeur par défaut de « 110 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-] (à condition que la fonction Song Volume soit sélectionnée).

## Commandes de morceau

Les touches de panneau situées sous l'afficheur fonctionnent de la même manière que les commandes de morceau.

Lorsque vous appuyez sur cette touche, la reproduction du morceau fait une pause ou redémarre.

Lorsque vous appuyez sur cette touche, vous démarrez ou arrêtez la reproduction du morceau.

Cette commande fonctionne comme une touche d'avance rapide dans les numéros des mesures. Elle peut être utilisée au cours de la reproduction (lorsque le son est audible) ou en cas de pause ou d'arrêt de la reproduction.

Cette commande contrôle la fonction A-B Repeat. (Voir page 35.)

Cette commande fonctionne comme un bouton de rembobinage qui permet de remonter les numéros de mesures. Elle peut être utilisée au cours de la reproduction ou lorsque la reproduction fait une pause ou est arrêtée.

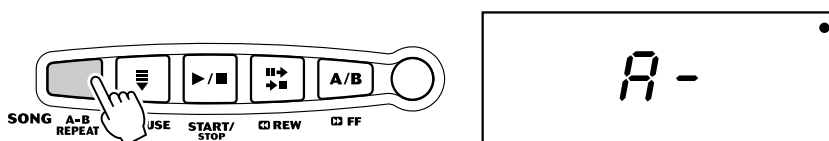
SONG A-B REPEAT PAUSE START/STOP REW FF

## A-B Repeat

Cette fonction utile est idéale pour l'entraînement et l'apprentissage. Elle vous permet de sélectionner une phrase d'un morceau (située entre les points A et B) et de la répéter, ce qui vous permet de vous exercer à l'interpréter.

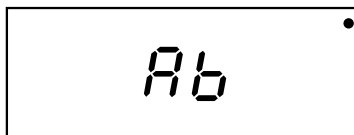
### 1 Lorsque vous jouez un morceau, sélectionnez le point A (point de départ).

Sélectionnez et jouez le morceau souhaité. (Voir page 31.) Puis, pendant la reproduction du morceau, appuyez une fois sur la touche [A- B REPEAT] au point de départ de la phrase que vous voulez répéter.



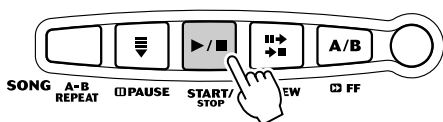
### 2 Définissez le point B (point d'arrêt).

Puis appuyez de nouveau sur la touche [A-B REPEAT] pour marquer la fin de la phrase que vous voulez répéter. La phrase ainsi sélectionnée se répète indéfiniment jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée.



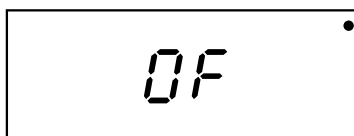
### 3 Faites une pause ou arrêtez la reproduction si nécessaire.

Utilisez les touches [PAUSE] et [START/STOP]. L'arrêt de la reproduction n'annule pas les points A et B définis ou la fonction A-B Repeat.



### 4 Désactivez la fonction A-B Repeat.

Appuyez sur la touche [A-B REPEAT]. Vous pouvez le faire soit lors de l'arrêt du morceau, soit au cours de sa reproduction.



#### ASTUCE

- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat une fois le morceau arrêté. Utilisez simplement les touches [REW] et [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées pour les points A et B, puis lancez la reproduction.
- Lors de la reproduction du morceau (mais avant de régler les points A/B), essayez de ralentir le tempo (page 33). Cela vous permet de définir avec plus de précision les points A et B. Le ralentissement du tempo facilite également la pratique des parties que vous voulez apprendre.
- Pour régler le point A au tout début d'un morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction.

#### NOTE

- La sélection d'un autre numéro de morceau (ou le passage au mode Style) annule automatiquement la fonction A-B Repeat.



# Leçon de morceaux

La fonction Lesson est une technique d'apprentissage amusante et facile à utiliser grâce à laquelle vous apprenez à lire la musique et à jouer au clavier. Les 100 morceaux de l'EZ-150 peuvent être utilisés avec ces fonctions d'apprentissage. Lesson vous permet de jouer indépendamment les parties main gauche et main droite de chaque morceau, pas à pas, jusqu'à ce que vous les maîtrisiez et que vous soyez prêt à travailler les deux mains ensemble. Ces leçons sont divisées en quatre étapes, comme vous le voyez ci-dessous. Les leçons 1 à 3 s'appliquent à chacune des mains. Appuyez sur la touche [L] (gauche) ou [R] (droite) pour sélectionner la partie que vous souhaitez interpréter. Essayez de vous exercer en vous aidant du témoin guide.

## ■ Lesson 1 — Timing

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes. Toutes les notes peuvent être utilisées du moment que vous jouez en rythme.

## ■ Lesson 2 — Waiting

Dans cette étape, le EZ-150 attend que vous jouiez correctement les notes avant de poursuivre la reproduction du morceau.

## ■ Lesson 3 — Minus One

Dans cette leçon, une partie du morceau est assourdie, pour vous permettre de la jouer et de la maîtriser, en rythme et au bon tempo, en vous aidant du témoin guide.

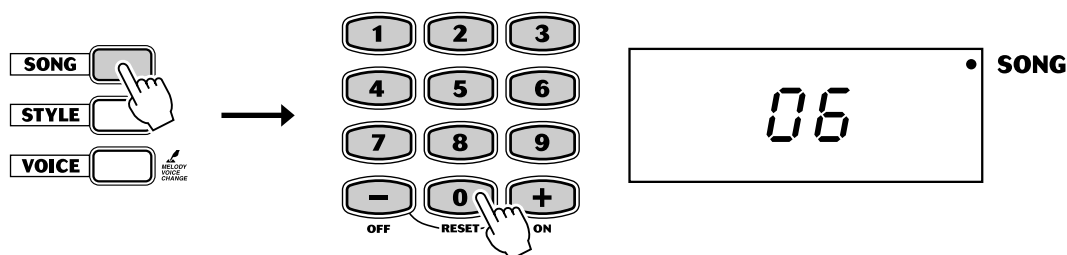
## ■ Lesson 4 — Both Hands

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici les deux parties gauche et droite sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps.

## Utilisation de la fonction Lesson

### 1 Sélectionnez un des morceaux de la leçon.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le cadran numérique ou les touches [+]/[-] pour choisir un morceau (00 à 99).



De nombreux morceaux sont divisés en différentes catégories ou genres musicaux, comme par exemple Piano/Classical, World et Christmas, ainsi qu'un jeu spécial de morceaux DJ Game.

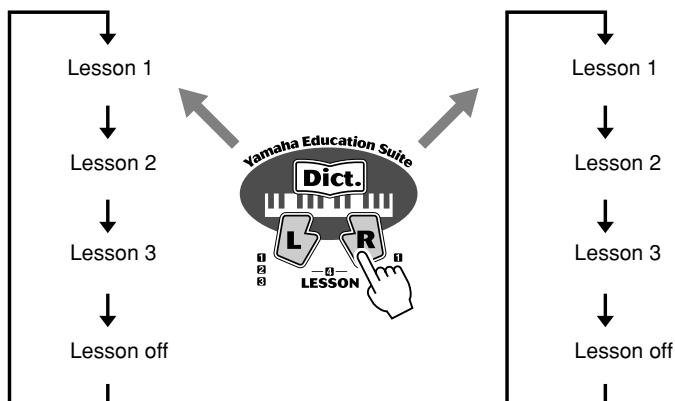
### SONG

#### FAVORITES

- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| 01 Hey Jude                   | 08 The Look Of Love     |
| 02 A Hard Day's Night         | 09 Stella By Starlight  |
| 03 Can't Help Falling In Love | 10 Edelweiss            |
| 04 Englishman In New York     | 11 ~ 40 PIANO/CLASSICAL |
| 05 Against All Odds           | 41 ~ 80 WORLD           |
| 06 Just The Way You Are       | 81 ~ 85 CHRISTMAS       |
| 07 Linus And Lucy             | 86 ~ 00 DJ GAME         |

## 2 Sélectionnez la partie (gauche ou droite) sur laquelle vous souhaitez travailler ainsi que l'étape de la leçon.

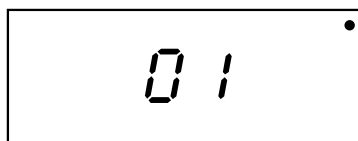
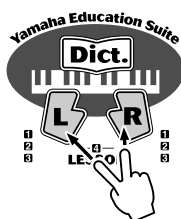
Appuyez sur la touche [R] pour travailler la main droite et sur [L] pour la main gauche. En appuyant sur l'une ou l'autre touche plusieurs fois, vous accédez aux différentes étapes de la leçon dans l'ordre : Lesson 1 → Lesson 2 → Lesson 3 → Off → Lesson 1, etc.



### NOTE

- Lorsque que la fonction Talking (page 42) est activée, le EZ-150 « annonce » l'étape de la leçon actuellement sélectionnée.

Pour sélectionner Lesson 4, appuyez simultanément sur les touches [L] et [R].

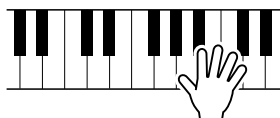


### NOTE

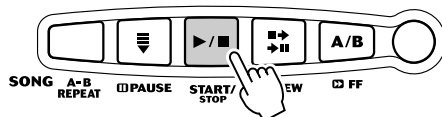
- Lorsque qu'un morceau DJ est sélectionné, les leçons pour les mains gauche (L) et droite (R) sont identiques.

## 3 Démarrez Lesson.

La fonction Lesson et la reproduction de morceau commencent automatiquement (après un compte à rebours) dès que l'étape de la leçon est sélectionnée. A la fin de la leçon, l'évaluation de votre interprétation est annoncée (si la fonction Grade est activée ; voir page 41). Après une courte pause, la fonction Lesson reprend automatiquement.



## 4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter Lesson.



La fonction Lesson s'arrête automatiquement dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP].

## Lesson 1 — Timing

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes. Toutes les notes peuvent être utilisées du moment que vous jouez en rythme. Choisissez la note que vous désirez jouer. Pour la main gauche, utilisez une note dans la section d'accompagnement automatique ou jouez la note appropriée. Pour la main droite, jouez une note au-dessus de F#2. Efforcez-vous de jouer chaque note en mesure avec l'accompagnement rythmique.

### NOTE

- La note mélodique ne s'entend que si vous jouez en synchronisation avec le rythme.
- Veillez à activer le témoin guide et la fonction Talking en même temps que la fonction Lesson.

**1** Sélectionnez un morceau.

**2** Sélectionnez Lesson 1.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à l'annonce de Lesson 1.



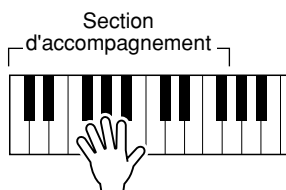
**3** Jouez la mélodie ou l'accord approprié avec le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les touches concernées s'illuminent. Lesson 1 vous permet de jouer une note plusieurs fois, en synchronisation avec la musique.

En ce qui concerne les accords et l'utilisation de la main gauche, le EZ-150 est doté de deux types différents de morceaux : 1) des morceaux avec des accords main gauche « normaux » et 2) des morceaux dans lesquels la main gauche joue des arpèges ou des figures mélodiques en association avec la main droite.

Dans le premier cas, jouez les accords avec la main gauche dans la section d'accompagnement automatique du clavier.

Dans le second cas, jouez la partie de la main gauche avec en synchronisation avec la mélodie.



## Lesson 2 — Waiting

Dans cette étape, le EZ-150 attend que vous jouiez correctement les notes avant de poursuivre la reproduction du morceau. Cela vous permet de vous exercer à lire les notes à votre propre rythme. Le témoin guide vous indique les touches à jouer.

**1 Sélectionnez un morceau.**

**2 Sélectionnez Lesson 2.**

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à l'annonce de Lesson 2.



**NOTE**

- Veillez à activer le témoin guide et la fonction Talking en même temps que la fonction Lesson.

**NOTE**

- En fonction du morceau sélectionné, la partie rythmique peut être assourdie pour Lesson 2.

**3 Jouez la mélodie ou l'accord approprié avec le morceau.**

Après l'introduction, le morceau est automatiquement lancé et le témoin guide vous indique les touches à jouer. Cette leçon vous permet d'apprendre à interpréter les notes correctement et à votre propre rythme, jusqu'à ce que vous les jouiez en mesure.

## Lesson 3 — Minus One

Au cours de cette étape, vous devez exécuter une partie du morceau en rythme et au tempo correct. L'instrument reproduit l'accompagnement du morceau dont une partie (gauche ou droite) est assourdie. C'est à vous de la jouer et de la maîtriser en vous aidant du témoin guide.

**1 Sélectionnez un morceau.**

**2 Sélectionnez Lesson 3.**

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à l'annonce de Lesson 3.



**3 Jouez la partie en question en même temps que le morceau.**

Après l'introduction, le morceau est automatiquement lancé et le témoin guide vous indique les touches à jouer. Lesson 3 vous apprend à écouter attentivement la partie audible, puis à interpréter tout seul la partie assourdie.

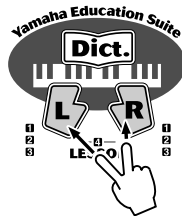
## Lesson 4 — Both Hands

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici, les deux parties gauche et droite sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps. Exécutez cette étape une fois que vous maîtrisez le jeu de chaque main étudié au cours des trois étapes précédentes. Exercez-vous à jouer avec les deux mains en rythme.

**1** Sélectionnez un morceau.

**2** Sélectionnez Lesson 4.

Appuyez sur les touches [L] et [R] simultanément, de sorte à faire annoncer Lesson 4.



**3** Jouez les deux parties, gauche et droite, en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau est automatiquement lancé et le témoin guide vous indique les touches à jouer. Dans cette leçon, les deux parties (gauche et droite) sont assourdies pour vous permettre de jouer le morceau entier tout seul.



## Grade

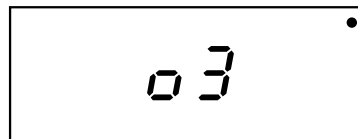
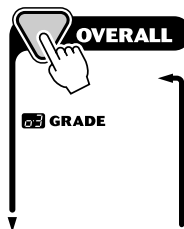
La fonction Lesson dispose d'une évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et vous attribue une note pour chaque exercice, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « OK », « Good », « Very Good » et « Excellent ». Lorsque la fonction Talking (page 42) est activée, l'instrument vous annonce votre évaluation.

### 1 Sélectionnez la fonction Grade.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « 03 » apparaisse sur l'afficheur.

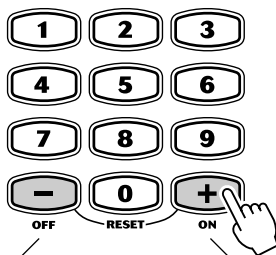
NOTE

- Elle est automatiquement activée par défaut.



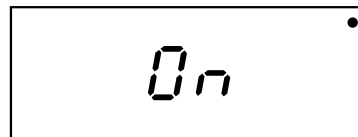
### 2 Activez ou désactivez la fonction Grade, selon le cas.

Pour ce faire, utilisez les touches [+]/[-].



Désactivation de la fonction Grade

Activation de la fonction Grade



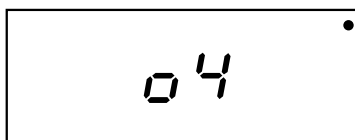


# Talking

Grâce à cette fonction, votre instrument vous « parle » par les haut-parleurs, annonçant l'évaluation de votre jeu ainsi que les titres des étapes des leçons et le nom de certaines fonctions.

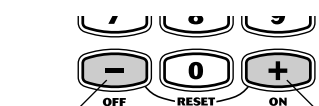
## 1 Sélectionnez la fonction Talking.

Appuyez sur la touche Overall de gauche autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « 04 » apparaisse sur l'afficheur.



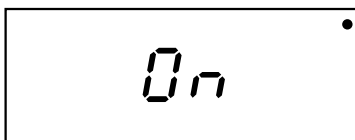
## 2 Activez ou désactivez la fonction Talking, selon le cas.

Utilisez les touches [+] / [-] pour activer ou désactiver la fonction Talking.



Désactivation de la fonction Talking

Activation de la fonction Talking



NOTE

- Elle est automatiquement activée par défaut.

La fonction Talking comporte les « annonces » suivantes :

- DJ
- LESSON 1
- LESSON 2
- LESSON 3
- LESSON 4
- LESSON OFF
- OK
- Good
- Very Good
- Excellent
- Dictionary

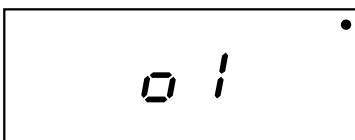


# Activation et désactivation du témoin guide

Il est possible d'activer ou de désactiver le témoin guide du clavier.

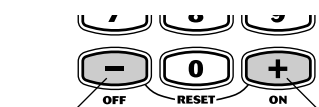
Le témoin guide peut être utilisé comme un repère au clavier au cours de la reproduction d'un morceau ou lors de l'utilisation des fonctions Lesson ou Dictionary.

## 1 Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « 01 » apparaisse dans l'afficheur.



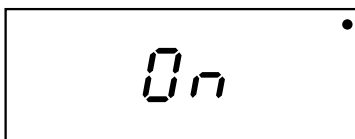
## 2 Activez ou désactivez le témoin guide.

Utilisez les touches [+] / [-] pour ce faire.



Désactivation du témoin guide

Activation du témoin guide



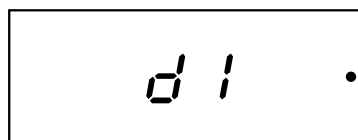
### ⚠ ATTENTION

- Jouer tout en regardant les témoins lumineux pendant un long moment peut provoquer une certaine fatigue de la vue et une raideur de la nuque ou des épaules. Pour votre santé et votre confort, nous vous conseillons de vous accorder des pauses de dix minutes toutes les heures.



La fonction Dictionary consiste essentiellement en un « recueil d'accords » intégré qui vous montre chacune des notes d'un accord. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et que vous voulez apprendre rapidement à le jouer.

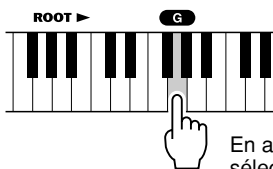
## 1 Appuyez sur la touche [Dict.].



## 2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord.

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond à la note fondamentale de l'accord que vous voulez obtenir (telle qu'imprimée sur le panneau).

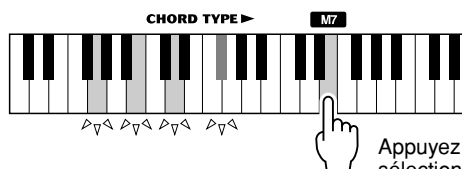
Ex. accord GM7



En appuyant sur cette touche, vous sélectionnez la note fondamentale G.

## 3 Spécifiez le type d'accord (majeur, mineur, septième, etc.).

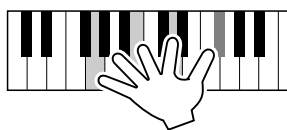
Appuyez sur la touche du clavier qui correspond au type d'accord que vous voulez obtenir (tel qu'imprimé sur le panneau).



Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'accord de septième majeure (M7).

## 4 Jouez l'accord.

Jouez l'accord en appuyant sur les touches de la partie d'accompagnement du clavier. Vous entendez une mélodie de « félicitations » lorsque vous jouez l'accord correctement. (L'instrument reconnaît également les inversions de bon nombre d'accords.)



Pour quitter la fonction Dictionary, appuyez de nouveau sur la touche [Dict.].



# Sélection et reproduction de styles

Le EZ-150 met à votre disposition des modèles d'accompagnement et de rythme dynamiques, ainsi que des paramètres de réglage de voix appropriés à chaque motif qui conviennent à de nombreux styles de musique « pop ».

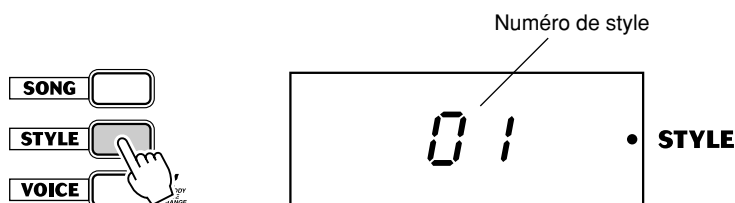
Au total, 100 styles différents, répartis en plusieurs catégories, sont disponibles. Chaque style est composé de « parties » distinctes – Intro, Main A et B (avec 2 parties de variation rythmique) et Ending, ce qui vous permet d'appeler à volonté plusieurs modèles d'accompagnement pendant votre interprétation.

Les caractéristiques de l'accompagnement automatique qui font partie intégrante des rythmes ajoutent une note séduisante d'accompagnement instrumental à l'exécution de vos morceaux et vous permettent de contrôler l'accompagnement grâce aux accords que vous jouez. L'accompagnement automatique partage le clavier en deux sections : La partie supérieure vous permet de jouer la ligne mélodique tandis que la partie inférieure (intitulée « ACMP » au-dessus du clavier, sur F#2) est consacrée à la fonction d'accompagnement automatique.

Le EZ-150 offre également la fonction Dictionary, très commode. Elle met à votre disposition une « encyclopédie d'accords » intégrée qui vous apprend à interpréter les accords sélectionnés en vous en indiquant les notes sur l'afficheur.

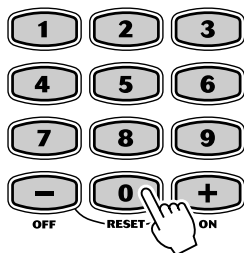
## Sélection et reproduction d'un style

**1** Appuyez sur la touche [STYLE].



**2** Sélectionnez le numéro de style souhaité.

Utilisez le pavé numérique. Les styles disponibles sont répertoriés au centre du panneau.



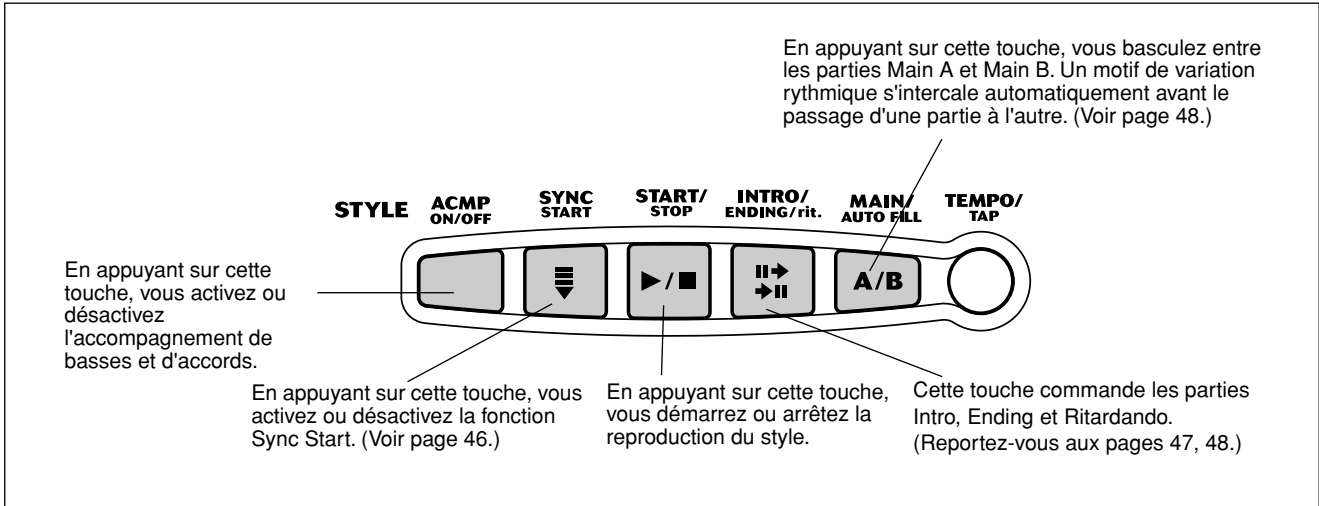
### STYLE

01 ~ 08 8 BEAT	46 ~ 52 JAZZ
09 ~ 10 16 BEAT	53 ~ 56 COUNTRY & WESTERN
11 ~ 20 BALLAD	57 ~ 59 BALLROOM
21 ~ 25 DANCE	60 ~ 71 MARCH & WALTZ
26 ~ 30 DJ	72 ~ 78 LATIN
31 ~ 36 ROCK	79 ~ 80 CARIBBEAN
37 ~ 39 ROCK & ROLL	81 ~ 00 PIANIST
40 ~ 45 R & B	

Les numéros des styles peuvent être sélectionnés de la même façon que les voix (reportez-vous à la page 25). Vous pouvez utiliser le pavé numérique pour saisir directement le numéro de style ou vous servir des touches [ + ] / [ - ] pour faire défiler la liste des styles vers le haut ou vers le bas.

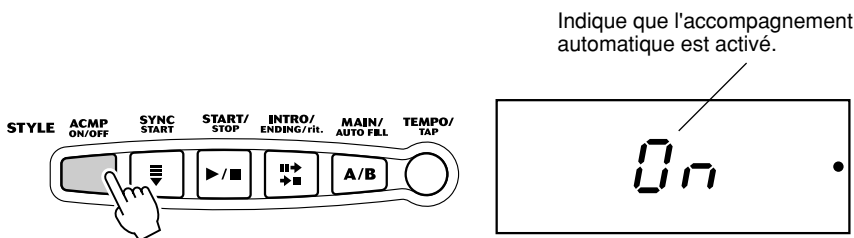
## Reproduction de l'accompagnement

Lorsque le mode Style est activé, les touches du panneau présentées ci-dessous fonctionnent comme des commandes de style.



### 1 Appuyez sur la touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF].

L'accompagnement automatique est activé.

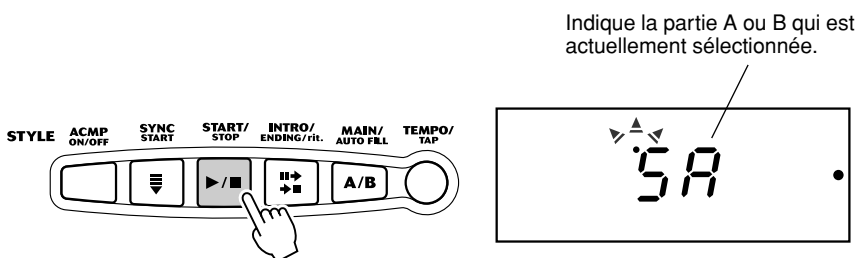


### 2 Lancez le style.

Vous pouvez le faire de plusieurs manières :

#### ■ En appuyant sur la touche [START/STOP]

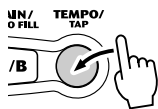
Le rythme est immédiatement joué sans accompagnement de basses ni d'accords. La section Main A ou B actuellement sélectionnée est jouée (Vous pouvez effectuer la sélection en appuyant plusieurs fois sur la touche [MAIN/AUTO FILL], avant d'appuyer sur la touche [START/STOP].)



## Sélection et reproduction de styles

### ■ Démarrage à l'aide de la fonction Tap Tempo

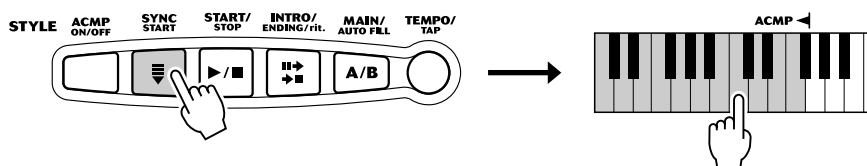
Cette fonction vous permet de reproduire la vitesse (tempo) de l'accompagnement automatique par tapotement et de le faire démarrer automatiquement à cette vitesse.



Il suffit de tapoter sur la touche [TEMPO/TAP] quatre fois (ou trois fois pour un style à 3/4 temps) pour faire démarrer l'accompagnement automatique au tempo tapoté. Il est également possible de modifier le tempo pendant la reproduction de l'accompagnement en tapotant deux fois sur cette touche au tempo souhaité.

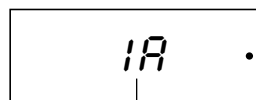
### ■ En utilisant la fonction Sync Start

Le EZ-150 possède aussi une fonction dite Sync Start qui vous permet de lancer le rythme ou l'accompagnement, en appuyant tout simplement sur l'une des touches du clavier. Pour utiliser cette fonction, appuyez d'abord sur la touche [SYNC START] (le point de gauche clignote pour signaler que la fonction Sync Start est en mode d'attente), puis appuyez sur l'une des touches de la section ACMP du clavier (ou sur n'importe quelle touche lorsque l'accompagnement est désactivé).

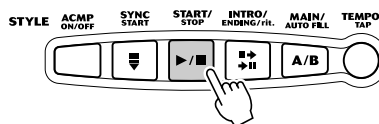


## Démarrage par la section A ou B

Appuyez d'abord sur la touche [MAIN/AUTO FILL] à plusieurs reprises si nécessaire, pour sélectionner la partie (A ou B) qui suivra la partie Intro. Appuyez ensuite sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] pour mettre l'intro en attente.



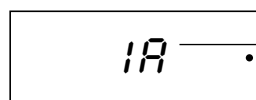
Indique que la partie Intro est activée et sera suivie par la partie Main A.



Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la partie Intro.

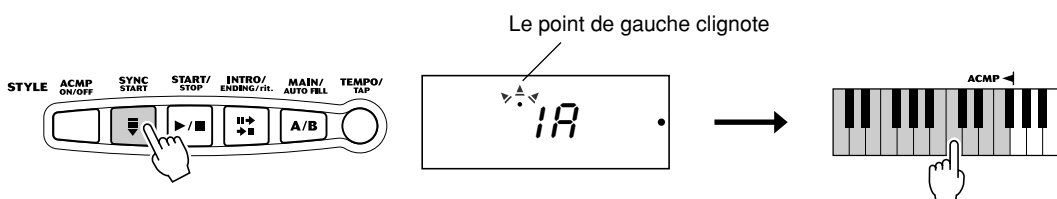
## Utilisation de la fonction Sync Start avec une partie Intro

Appuyez d'abord sur la touche [MAIN/AUTO FILL] à plusieurs reprises si nécessaire, pour sélectionner la partie (A ou B) qui suivra la partie Intro. Appuyez ensuite sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



Indique que Intro sera suivie par Main A.

Appuyez enfin sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction Sync Start, puis démarrez la partie Intro et le style en appuyant sur n'importe quelle touche de la section ACMP du clavier.



Le point de gauche clignote

## 3 Changez les accords à l'aide de la fonction d'accompagnement automatique.

Essayez de jouer plusieurs accords successifs de la main gauche et observez les variations de l'accompagnement des basses et des accords au fur et à mesure que les accords sont joués.

### ASTUCE

- La touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF] peut aussi être utilisée pour désactiver ou activer l'accompagnement des basses et des accords quand vous jouez au clavier. Cela vous permet de créer des ruptures rythmiques dynamiques dans votre morceau.

### NOTE

- Les accords joués dans la section ACMP du clavier sont également détectés et joués lorsque l'accompagnement est arrêté. Concrètement, vous avez donc un « clavier partagé » entre les basses et les accords pour la main gauche et la voix sélectionnée normalement pour la main droite.

## Sélection et reproduction de styles

### 4 Arrêtez le style.

Vous pouvez le faire de trois façons différentes :

#### ■ En appuyant sur la touche [START/STOP]

Le style s'interrompt immédiatement.

#### ■ En utilisant une partie Ending

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.]. La reproduction du style s'interrompt dès que la partie Ending se termine.

#### ■ En appuyant sur la touche [SYNC START]

Ceci a pour effet d'interrompre le style et d'activer automatiquement la fonction Sync Start, ce qui vous permet de redémarrer le style en jouant tout simplement un accord ou une touche du clavier dans la section d'accompagnement automatique du clavier (ou n'importe quelle touche lorsque l'accompagnement est désactivé).

#### NOTE

- Pour que la partie Ending puisse diminuer progressivement (ritardando), appuyez successivement deux fois de suite sur la touche [INTRO/ENDING].

## Modification du tempo

Le tempo du morceau reproduit (et du style) peut être ajusté dans les limites de 10 à 60 (40 - 240 bpm). Reportez-vous à la page 33 pour savoir comment changer le tempo.

#### NOTE

- Une valeur par défaut ou un tempo standard a été attribué à chacun des styles. Lorsque la reproduction d'un style est interrompue et qu'un autre style est choisi, le tempo est ramené à la valeur par défaut du nouveau style choisi. Lorsque vous opérez un changement de style au cours de la reproduction d'un morceau, le dernier réglage de tempo qui a été choisi est conservé. (Ceci vous permet de maintenir le même tempo, même lorsque vous changez de style).

#### ASTUCE

- Vous pouvez aussi utiliser la fonction Tap Tempo pour modifier le tempo. Pour cela « tapotez » un nouveau tempo en temps réel. (Voir page 46.)

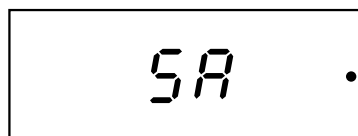
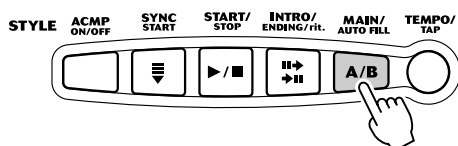
## Parties (Main A, Main B) et variations rythmiques

Pendant la reproduction du style, il vous est possible d'introduire une variation dynamique dans le rythme ou l'accompagnement en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL]. Ceci vous permet de basculer en douceur entre les parties Main A et Main B en exécutant automatiquement un motif de variation rythmique. Par exemple, si la partie Main A est en cours de reproduction et que vous appuyez sur cette touche, vous exécutez automatiquement un motif de variation rythmique immédiatement suivi par la partie Main B.

Vous pouvez également sélectionner la partie Main A ou B pour commencer en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant d'activer le style.

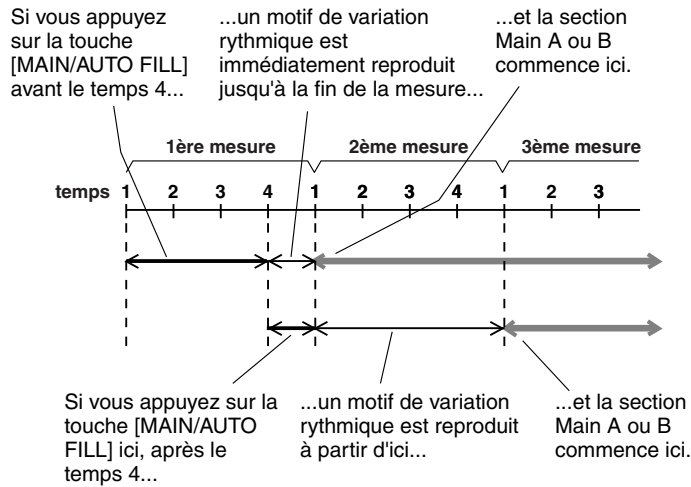
#### NOTE

- Les modèles de variation rythmique ne sont pas disponibles lorsque l'un des styles Pianist (n°81 à n°00) est sélectionné.





## A propos des modèles de variation rythmique



## Réglage de la fonction Accompagnement Volume

Le niveau de sortie de reproduction de l'accompagnement peut être réglé. Ce réglage n'affecte que le volume du style. La plage du volume se situe entre 00 et 99.

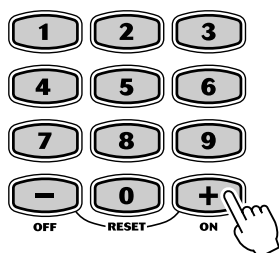
### 1 Choisissez la fonction Accompagnement Volume dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « 07 » apparaisse sur l'afficheur.



### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour sélectionner la valeur souhaitée de la fonction Accompagnement Volume (00 à 99). Vous pouvez également utiliser la touche [+] ou [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir l'une ou l'autre touche enfoncée permet d'augmenter ou de diminuer la valeur de façon continue.



#### NOTE

- La valeur de la fonction Accompagnement Volume ne peut pas être modifiée si le mode Style n'est pas activé.

#### Réinitialisation de la valeur de Accompagnement Volume

Si vous avez modifié la fonction Accompagnement Volume, vous pouvez restaurer instantanément la valeur par défaut de « 90 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-] (à condition que la fonction Accompagnement Volume soit sélectionnée).





## •••••••••• Comment écrire le nom des accords ? ••••••••••

Savoir lire et écrire le nom des accords est une tâche relativement facile, mais néanmoins considérée comme un talent inestimable. Les accords sont souvent rédigés sous la forme d'abréviations, ce qui vous permet de les reconnaître instantanément (et de les jouer librement en y ajoutant la sonorité ou les inversions de votre choix). Une fois que vous avez compris les principes fondamentaux liés à l'harmonie et aux accords, il est très facile d'utiliser ces abréviations et de rédiger les accords d'une chanson.

Écrivez d'abord la note fondamentale en lettre majuscule. Si vous voulez spécifier un dièse ou un bémol, vous devez l'indiquer à droite de la fondamentale. Le type d'accord doit également être indiqué à droite. Voici quelques exemples pour la clé de C.

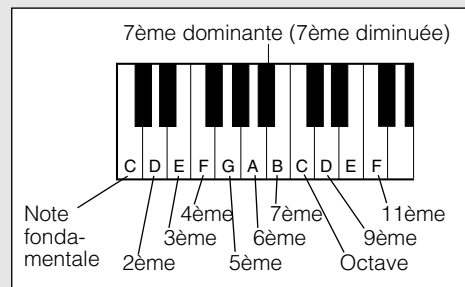
Accord majeur	Accord mineur	Accord augmenté	Accord diminué
<b>C</b>	<b>Cm</b>	<b>Caug</b>	<b>Cdim</b>

Pour les accords simples en majeur, le type est omis.

**Autre point important :** les accords sont constitués de notes superposées. Dans le nom de l'accord, celles-ci sont indiquées par un numéro. Ce numéro représente la distance qui sépare la note en question de la note fondamentale. (Reportez-vous au schéma ci-dessous représentant le clavier.) Par exemple, l'accord de sixte mineur comprend la sixième note de la gamme, l'accord majeur de septième comprend la septième note de la gamme, etc.

### Les intervalles de la gamme

Pour mieux comprendre les intervalles et les numéros utilisés pour les représenter dans le nom de l'accord, examinez avec soin le schéma ci-contre de la gamme majeure de C :



### Autres types d'accords

<b>Csus4 (Quarte sensible)</b>  5ème      4ème	<b>C7</b>  7ème dominante      Accord majeur	<b>Cm7</b>  7ème dominante      Accord mineur	
<b>Cm7</b>  7ème      Accord majeur	<b>Cm7b5</b>  7ème dominante      Accord diminué	<b>Cm6</b>  Accord mineur      6ème	<b>C(9)</b>  9ème

## Multi pads

Très pratiques, ces pads vous permettent de déclencher instantanément diverses phrases musicales et rythmiques lorsque vous jouez sur le EZ-150. On compte un total de 40 sons ou phrases différentes (10 banques, comprenant chacune quatre sons de pad). Les phrases sont reproduites à la même vitesse que les réglages Tempo et changent aussi au niveau de leur harmonie avec les accords d'accompagnement (que ce soit en mode Style ou Song).

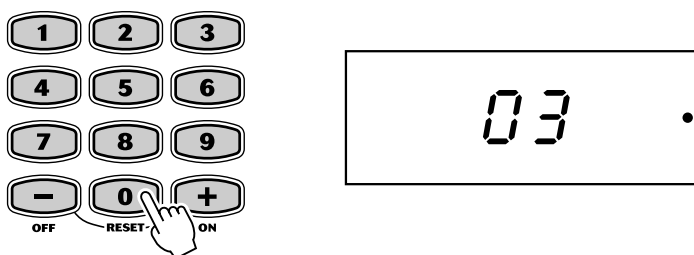
### 1 Choisissez la fonction Multi Pad dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « 02 » apparaisse sur l'afficheur.



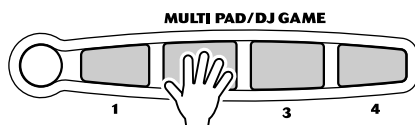
### 2 Sélectionnez la banque de votre choix.

Utilisez le pavé numérique pour sélectionner le numéro de banque désiré (01 à 10). Vous pouvez également utiliser la touche [+] ou [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir l'une ou l'autre touche enfoncée permet d'augmenter ou de diminuer la valeur de façon continue. Reportez-vous à la page 60.



### 3 Reproduisez les multi pads.

Appuyez sur un pad. La phrase est jouée sans interruption jusqu'au bout. Le fait d'appuyer dessus à plusieurs reprises (avant la fin de la reproduction) crée un effet de « bégaiement ».



En mode Style, des sons de type mélodique suivent les modifications d'accords. Tous les sons sont reproduits en parfaite synchronisation avec le réglage actuel du tempo. Lorsque la fonction One Touch Setting (page 28) est sélectionnée, les banques de multi pad appropriées pour le style actuellement sélectionné sont automatiquement appelées. Cela s'applique aussi aux fonctions DJ et Portable Grand.

#### NOTE

- Dans DJ GAME, vous pouvez jouer avec les multi pads, ainsi que sur le clavier.





# Dépistage des pannes

Anomalie	Cause possible et solution
Lors de l'activation ou la désactivation de l'EZ-150, un son bref est émis.	Cela est tout à fait normal et indique que le EZ-150 est branché.
Des parasites se manifestent lorsqu'un téléphone portable est utilisé à proximité.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'EZ-150 peut produire des interférences. Pour éviter cela, veillez à couper votre téléphone portable ou à l'utiliser suffisamment loin de l'instrument.
Le son des voix ou des rythmes semble inhabituel ou étrange.	La puissance des piles est trop faible. Remplacez-les. (Voir page 10.)
Aucun son n'est audible, même lorsque vous jouez au clavier ou que vous reproduisez un morceau.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT située sur la panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est branché à cette prise.  Vérifiez que le témoin guide est activé en mode Lesson.
Lorsque l'un des styles Pianist est reproduit (n°81 - n°00), le rythme n'est pas audible.	C'est normal. Les styles Pianist n'ont aucun rythme de batterie ou de basse, mais uniquement un accompagnement de piano. L'accompagnement du style n'est audible que si vous activez l'accompagnement et que vous jouez des notes situées dans la section d'accompagnement automatique du clavier.
L'accompagnement automatique ne démarre pas, même lorsque vous appuyez sur la touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF].	Vérifiez que le mode Style est actif avant d'utiliser l'accompagnement automatique. Appuyez sur la touche [STYLE] pour activer les fonctions liées aux styles.
Les notes jouées simultanément ne sont pas toutes audibles.	Vous avez enfoncé trop de touches en même temps. La polyphonie de l'EZ-150 est limitée à un nombre maximal de 16 notes.
Aucun son n'est émis lorsque les touches de la section de la main droite du clavier sont jouées.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 43), les touches de la section droite du clavier sont uniquement utilisées pour introduire le type et la note fondamentale de l'accord.
Le son de l'accompagnement n'est pas normal.	Vérifiez que la fonction Accompaniment Volume (page 49) est réglée sur un niveau de son approprié.
Le son multi pad est inaudible ou inhabituel.	La polyphonie de l'EZ-150 est limitée à un nombre maximal de 16 notes. Si vous utilisez un multi pad en même temps que la reproduction d'un style ou d'un morceau, certains de ses notes/sons risquent d'être ignorés (ou « perdus ») dans l'accompagnement ou le morceau.
Le son de la voix varie d'une note à l'autre.	La méthode de production des sons de type AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier. Par conséquent, le son réel d'une voix risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.
Les indications du témoin guide ne correspondent pas aux touches réellement jouées.	Lorsque l'accompagnement automatique est activé, le témoin guide indique les notes spécifiques des accords inclus dans la section d'accompagnement automatique du clavier. Si vous jouez un accord dit à un seul doigt, ou un accord inversé, l'accord correspondant sera correctement affiché, même si ceci ne correspond pas exactement aux touches sur lesquelles vous appuyez.



# Index

## A

- A-B Repeat .....35
- Accompagnement automatique .....50
- Accompagnement Volume .....49
- Accord .....51
- Accord à un seul doigt.....50
- Accords à plusieurs doigts.....50
- Adaptateur d'alimentation secteur ... 10

## B

- Both hands ..... 36, 40

## C

- Casque ..... 11
- Commandes de morceau.....34

## D

- Dépistage des pannes.....55
- Dictionary .....43
- DJ.....24
- Doigté multiple .....50

## E

- Ending.....48

## F

- Feuille d'implémentation MIDI.....62

## G

- Grade .....41

## I

- Indication de la mesure.....23
- Intervalle .....52
- Intro .....45
- Inversion .....50

## K

- Kit de percussion .....27

## L

- Lesson.....36
- Liste des kits de percussion .....59
- Liste des styles.....60
- Liste des voix.....57

## M

- Main A/B .....48
- Melody Voice Change.....32
- Métronome .....23
- MIDI .....54
- MIDI, à propos de.....54
- Minus One ..... 36, 39
- Morceaux, sélection  
et reproduction.....31
- Multi pads.....53

## N

- Noms d'accord..... 52
- Note fondamentale..... 43, 50

## O

- One Touch Setting..... 28

## P

- Parties (Style)..... 48
- Pavé numérique..... 26
- Piles..... 10
- Portable Grand ..... 22
- Prise PHONES/OUTPUT ..... 11
- Prises des accessoires..... 11
- Pupitre ..... 11

## S

- Song Volume ..... 34
- Spécifications ..... 61
- Styles, sélection et reproduction .... 44
- SUSTAIN ..... 11
- Sync Start..... 46

## T

- Tableau des voix DJ ..... 27
- Talking ..... 42
- Tap Tempo..... 46
- Témoin guide ..... 42
- Tempo (morceau) ..... 33
- Tempo (style) ..... 48
- Timing ..... 36, 38
- Touche DEMO ..... 14
- Touche Overall..... 23
- Touches +/- ..... 26
- Transpose ..... 29
- Tuning ..... 30
- Type d'accord ..... 43

## V

- Variation rythmique ..... 48
- Voix Dual ..... 27
- Voix Harmony ..... 27
- Voix Split ..... 27
- Voix, sélection et reproduction ..... 25

## W

- Waiting ..... 36, 39





# Voice List/Stimmenverzeichnis/ Liste des voix/Lista de voces

The following voices can be selected when the Voice mode is active, or when the Voice Change function is on. They can also be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 70H.

When selecting voices via MIDI:

\* The Harmony voices (#59 - #68) and Echo voices (#79 - #88) are sounded without the respective harmony and echo effects.

Im Voice-Modus bzw. bei aktivierter Melodiestimmenwechselfunktion können die folgenden Stimmen ausgewählt werden. Sie sind auch über ein angeschlossenes MIDI-Gerät verfügbar; die entsprechenden Bankauswahl-Meldungen lauten: MSB = 00H, LSB = 70H.

Zur Auswahl von Stimmen über MIDI:

\* Die Harmoniestimmen (Nr. 59 - 68) und die Echostimmen (Nr. 79 - 88) werden ohne die entsprechenden Harmonie- und Echoeffekte gespielt.

Les voix suivantes peuvent être sélectionnées lorsque le mode Voice est activé ou lorsque la fonction Voice Change est choisie. Elles peuvent aussi être sélectionnées par un périphérique MIDI connecté ; les messages correspondants sélectionnés par la banque sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 70H.

Lors de la sélection des voix par le biais du MIDI :

\* Les voix Harmony (n° 59 à 68) et Echo (n° 79 à 88) sont reproduites en l'absence des effets d'écho et d'harmonie correspondants.

Se pueden seleccionar las siguientes voces cuando el modo Voice o la opción Voice Change están activados. También se pueden seleccionar con un dispositivo MIDI conectado; los mensajes correspondientes de selección de bancos son los siguientes: MSB = 00H, LSB = 70H.

Cuando se seleccionan voces a través de MIDI:

\* Las voces de armonía (n° 59 a 68) y de eco (n° 79 a 88) suenan sin los efectos respectivos de armonía y eco.

## ● Panel Voice List/Verzeichnis der Bedienfeld-Voices/Liste des voix de panneau/Lista de voces del pane

Voice No.	MIDI Program Change No.	Voice Name	Used Notes
<b>PIANO</b>			
01	0	GRAND PIANO	2
02	1	HONKY-TONK PIANO	2
03	2	ELECTRIC PIANO 1	2
04	3	ELECTRIC PIANO 2	2
05	4	ELECTRIC PIANO 3	2
06	5	ELECTRIC PIANO 4	2
07	6	HARPSICHORD	2
08	7	CLAVI	1
09	8	CELESTA	1
<b>ORGAN</b>			
10	9	VIBRATO OFF	2
11	10	VIBRATO ON	2
12	11	HARMONY OFF	2
13	12	HARMONY ON	2
14	13	ATTACK OFF	2
15	14	ATTACK ON	2
16	15	WAVE OFF	2
17	16	WAVE ON	2
18	17	PIPE ORGAN	2
19	18	ACCORDION	2
20	19	HARMONICA	1
<b>GUITAR/BASS</b>			
21	20	SOFT GUITAR	1
22	21	FOLK GUITAR	1
23	22	12STRINGS GUITAR	2
24	23	JAZZ GUITAR	1
25	24	ELECTRIC GUITAR	2
26	25	DISTORTION GUITAR	2
27	26	WOOD BASS	1
28	27	FINGER BASS	1
29	28	SLAP BASS	1
<b>STRINGS/MALLET</b>			
30	29	STRINGS	1
31	30	VIOLIN	1
32	31	CELLO	1
33	32	HARP	1
34	33	SITAR	1
35	34	BANJO	1
36	35	VIBRAPHONE	1
37	36	MARIMBA	1
38	37	STEEL DRUMS	1
<b>WIND</b>			
39	38	TRUMPET	1
40	39	TROMBONE	1
41	40	MUTE TRUMPET	1
42	41	FRENCH HORN	1
43	42	BRASS SECTION	1
44	43	ALTO SAX	1
45	44	TENOR SAX	1
46	45	OBOE	1
47	46	CLARINET	1
48	47	FLUTE	1
49	48	PAN FLUTE	1
<b>SYNTHESIZER</b>			
50	49	THICK LEAD	2
51	50	SIMPLE LEAD	1
52	51	THICK SAWTOOTH	2

Voice No.	MIDI Program Change No.	Voice Name	Used Notes
53	52	SIMPLE SAWTOOTH	1
54	53	SYNTH BASS	1
55	54	SYNTH STRINGS	1
56	55	SYNTH BRASS	2
57	56	SLOW STRINGS	1
58	57	CHORUS	1
<b>HARMONY</b>			
59	58	PIANO TRIO	3
60	59	PIANO COUNTRY	2
61	60	ELECTRIC PIANO TRIO	3
62	61	HARPSICHORD TRIO	3
63	62	ELECTRIC ORGAN TRIO	3
64	63	VIBRAPHONE DUET	2
65	64	TRUMPET DUET	2
66	65	HORN DUET	2
67	66	CLARINET TRIO	3
68	67	FLUTE DUET	2
<b>SPLIT</b>			
69	68	WOOD BASS / PIANO	1
70	69	STRINGS / PIANO	1
71	70	FINGER BASS / ELECTRIC PIANO	1
72	71	HARP / VIOLIN	1
73	72	FRENCH HORN / TRUMPET	1
<b>SUSTAIN</b>			
74	73	SUSTAIN PIANO	1
75	74	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 1	1
76	75	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 2	1
77	76	SUS VIBRAPHONE	1
78	77	SUSTAIN STRINGS	1
<b>ECHO</b>			
79	78	ECHO PIANO	1
80	79	ECHO ELECTRIC PIANO	1
81	80	ECHO HARPSICHORD	1
82	81	ECHO CELESTA	1
83	82	ECHO FOLK GUITAR	1
84	83	ECHO BANJO	1
85	84	ECHO VIBRAPHONE	1
86	85	ECHO MARIMBA	1
87	86	ECHO STEEL DRUMS	1
88	*1	ECHO DRUM KIT	1
<b>DUAL</b>			
89	88	PIANO CONCERTO	2
90	89	ELECTRIC PIANO CONCERTO	2
91	90	FAIRY LAND	2
92	91	MOOD GUITAR	2
93	92	RICH GUITAR	2
94	93	HOT ORGAN	2
95	94	EXCEL VIOLIN	2
96	95	CRYSTAL	2
97	96	STAR SHIP	2
<b>DJ Voice</b>			
98	97	DJ VOICE 1	1
99	98	DJ VOICE 2	1
<b>DRUMS</b>			
00	*2	DRUM KIT	1

\*1 MSB=7FH, LSB=00H, Prg Ch#=1

\*2 MSB=7FH, LSB=00H, Prg Ch#=#2

# Voice List/Stimmenverzeichnis/ Liste des voix/Lista de voces

The following voices cannot be directly selected from the panel controls; they are special voices programmed into the songs of the EZ-150 and are selected automatically in song playback. However, they can be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 00H.

Die folgenden Stimmen lassen sich nicht direkt über die Bedienelemente auswählen. Es handelt sich hierbei um speziell für Songs des EZ-150 programmierte Stimmen, die automatisch während der Song-Wiedergabe ausgewählt werden. Sie können jedoch über ein angeschlossenes MIDI-Gerät ausgewählt werden; die entsprechenden Bankauswahl-Meldungen lauten: MSB = 00H, LSB = 00H.

Les voix suivantes ne peuvent être directement sélectionnées à partir des commandes du panneau ; ce sont des voix spéciales, programmées dans les morceaux du EZ-150, qui sont automatiquement sélectionnées lors de la reproduction du morceau. Toutefois, elles peuvent être sélectionnées par un dispositif MIDI connecté. Dans ce cas, les messages correspondants sélectionnés par la banque sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 00H.

Las voces que se indican a continuación no se pueden seleccionar directamente desde los controles del panel; son voces especiales programadas en las canciones del EZ-150 y se seleccionan automáticamente en la reproducción de las mismas. No obstante, se pueden seleccionar con un dispositivo MIDI conectado; los mensajes correspondientes de selección de bancos son los siguientes: MSB = 00H, LSB = 00H.

MIDI Program Change No.	Voice Name	Used Notes
0	Piano	1
3	Honky-tonk Piano	2
4	Electric Piano 1	2
5	Electric Piano 2	2
6	Harpsichord	1
7	Clavi	1
8	Celesta	1
11	Vibraphone	1
12	Marimba	1
16	Electric Organ 1	2
17	Electric Organ 2	2
19	Pipe Organ	2
21	Accordion	1
22	Harmonica	1
23	Wave Organ	2
24	Soft Guitar	1
25	Folk Guitar	1
26	Jazz Guitar	1
27	Electric Guitar	1
28	12Strings Guitar	2
29	Rich Guitar	2
30	Distortion Guitar	1
32	Wood Bass	1
33	Finger Bass	1
34	Mute Bass	1
36	Slap Bass	1
38	Synth Bass	1
40	Violin	1
42	Cello	1
46	Harp	1
49	Strings	1
51	Synth Strings	1

MIDI Program Change No.	Voice Name	Used Notes
52	Choir	1
56	Trumpet	1
57	Trombone	1
59	Muted Trumpet	1
60	French Horn	1
61	Brass Section	1
63	Synth Brass	1
65	Alto Sax	1
66	Tenor Sax	1
68	Oboe	1
71	Clarinet	1
73	Flute	1
75	Pan Flute	1
80	Lead	1
81	Sawtooth	1
88	Piano Concerto	2
89	Electric Piano Concerto	2
90	Fairy land	2
91	Hot Organ	2
92	Mood Guitar	2
93	Excel Violin	2
94	Star ship	2
95	Slow Strings	1
98	Crystal	2
104	Sitar	1
105	Banjo	1
114	Steel Drums	1
123	Wood Bass / Piano	1
124	Strings / Piano	1
125	Finger Bass / Electric Piano	1
126	Harp / Violin	1
127	Horn / Trumpet	1



# Drum Kit List/Drum Kit-Verzeichnis/ Liste des kits de percussion/Liste de juegos de batería

- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than listed. For example, the "Bass Drum 2" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Voices with the same Alternate Note Number (\*1 – 2) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)
- Jede Perkussionsstimme belegt eine Note.
- MIDI-Notennummer und -Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als verzeichnet. Ein Beispiel: „Bass Drum 2“ (Note Nr. 36/Note C1) entspricht (Note Nr. 24/Note C0).
- Gleichnamige Stimmen mit wechselnden Nummern (\*1 – 2) können nicht simultan gespielt werden. (Diese Stimmen sind als Alternativen zueinander gedacht.)
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, la voix « Bass Drum 2 » (Note# 36 / Note C1) correspond à la Note# 24 / Note C0.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (\*1 – 2) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- El nº de nota MIDI y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, "Bass Drum 2" (nota nº 36/nota Do1) corresponde a la nota nº 24/nota Do0).
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (\*1 – 2) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

Bank MSB No.		127	
Bank LSB No.		0	
Program Change No.		0	
Keyboard	Alternate assign	Drum Kit	
Note No.	Note		
12	C -1		
13	C# -1		
14	D -1		
15	D# -1		Hi Q
16	E -1		
17	F -1		Scratch H
18	F# -1		Scratch L
19	G -1		
20	G# -1		
21	A -1		
22	A# -1		
23	B -1		
24	C 0		
25	C# 0		
26	D 0		
27	D# 0		Brush Slap
28	E 0		Reverse Cymbal
29	F 0		
30	F# 0		Electronic Bass Drum
31	G 0		
32	G# 0		Electronic Snare Drum
33	A 0		
34	A# 0		
35	B 0		Bass Drum 1
36	C 1		Bass Drum 2
37	C# 1		Rim Shot
38	D 1		Snare Drum 1
39	D# 1		Electronic Floor Tom
40	E 1		Snare Drum 2
41	F 1		Floor Tom
42	F# 1	1	Hi-hat Closed
43	G 1		Electronic Low Tom
44	G# 1	1	Hi-Hat Pedal
45	A 1		Low Tom
46	A# 1	1	Hi-Hat Open
47	B 1		Electronic Mid Tom
48	C 2		Mid Tom
49	C# 2		Crash Cymbal
50	D 2		High Tom
51	D# 2		Ride Cymbal 1
52	E 2		Electronic High Tom
53	F 2		Ride Cymbal Cup
54	F# 2		Tambourine
55	G 2		Splash Cymbal
56	G# 2		Cowbell
57	A 2		
58	A# 2		
59	B 2		Ride Cymbal 2
60	C 3		Bongo H
61	C# 3		Bongo L
62	D 3		Conga H Mute
63	D# 3		Conga H Open
64	E 3		Conga L
65	F 3		Timbale H
66	F# 3		Timbale L
67	G 3		Agogo H
68	G# 3		Agogo L
69	A 3		
70	A# 3		
71	B 3		
72	C 4		
73	C# 4		Guiro Short
74	D 4		Guiro Long
75	D# 4		Claves
76	E 4		
77	F 4		
78	F# 4		
79	G 4		
80	G# 4	2	Triangle Mute
81	A 4	2	Triangle Open
82	A# 4		Shaker
83	B 4		
84	C 5		Bell Tree
85	C# 5		Electronic Bass Drum A
86	D 5		Electronic Bass Drum B
87	D# 5		Electronic Bass Drum C
88	E 5		Electronic Snare Drum A
89	F 5		Electronic Snare Drum B
90	F# 5		Electronic Rim Shot
91	G 5		Reverse Pulse
92	G# 5		Hand Clap
93	A 5		Orchestra Hit
94	A# 5		Scratch 1
95	B 5		Scratch 2
96	C 6		Scratch 3



# Style List & Multi pads/Stil-Verzeichnis und Multi-Pads/ Liste des styles et Multi pads/Lista de estilos y Multi pads

## ● Style List/Style-Verzeichnis/Liste des styles/Lista de estilos

No.	Style Name
<b>8BEAT</b>	
01	8Beat Pop
02	8Beat Uptempo
03	8Beat Standard
04	8Beat Shuffle
05	Folkrock
06	Pop Rock
07	Crystal Pop
08	8Beat Medium
<b>16BEAT</b>	
09	16Beat Shuffle
10	16Beat Pop
<b>BALLAD</b>	
11	8Beat Ballad
12	Epic Ballad
13	Piano Ballad
14	Soul Ballad
15	Slow Rock
16	6/8 Ballad
17	Harp Arpeggio 1
18	Harp Arpeggio 2
19	Harp Arpeggio 3
20	Music Box
<b>DANCE</b>	
21	Dance Pop
22	Techno
23	Eurobeat
24	Hip Hop
25	70s Disco

No.	Style Name
<b>DJ</b>	
26	Euro Techno
27	Funky Trip Hop
28	Pop Reggae
29	Acid House
30	Shakin'
<b>ROCK</b>	
31	8Beat Rock Ballad
32	16Beat Rock Ballad
33	Hard Rock
34	Rock Shuffle
35	6/8 Heavy Rock
36	US Rock
<b>ROCK &amp; ROLL</b>	
37	Rock & Roll
38	Boogie
39	Twist
<b>RHYTHM &amp; BLUES</b>	
40	R&B
41	Funk
42	Soul
43	Gospel Shuffle
44	6/8 Gospel
45	4/4 Blues
<b>JAZZ</b>	
46	Jazz Ballad
47	Jazz Waltz
48	Fusion
49	Big Band Swing

No.	Style Name
50	Big Band Ballad
51	Jazz Quartet
52	Dixieland
<b>COUNTRY &amp; WESTERN</b>	
53	Bluegrass
54	2/4 Country
55	Country Ballad
56	Country Shuffle
<b>BALLROOM</b>	
57	Rhumba
58	Tango Continental
59	Jive
<b>MARCH &amp; WALTZ</b>	
60	March
61	6/8 March
62	Light March
63	Crystal March
64	Polka
65	Standard Waltz
66	German Waltz
67	Viennese Waltz
68	Crystal Waltz
69	Orchestra Waltz 1
70	Orchestra Waltz 2
71	Music Box Waltz
<b>LATIN</b>	
72	Bossa Nova
73	Salsa
74	Samba

No.	Style Name
75	Mambo
76	Beguine
77	Merengue
78	Bolero Lento
<b>CARIBBEAN</b>	
79	Reggae 1
80	Reggae 2
<b>PIANIST</b>	
81	2beat
82	Stride
83	Concerto
84	8beat
85	Honky-Tonk
86	Piano Ballad
87	Pop Ballad
88	Arpeggio 1
89	Arpeggio 2
90	Dance Pop
91	Rock & Roll
92	Tight Rock
93	Swing
94	Jazz Waltz
95	Ragtime
96	Beguine
97	Cha Cha
98	March
99	6/8 March
00	Galop

## ● Multi pads/Multi-Pads/Multi pads/Multi pads

Bank No.	Bank Name
01	Pianist
02	Twinkle
03	Organ Play
04	Guitar Play
05	Percussion
06	Drums
07	DJ Drums
08	DJ
09	Techno
10	1234



# Specifications/Technische Daten/ Spécifications/Especificaciones

## Keyboard

61 standard-size keys (C1 - C6) with light guide

## Display

LED display

## Setup

STANDBY/ON  
MASTER VOLUME : MINI-MAX

## Panel controls

Overall, SONG, VOICE, STYLE, DEMO,  
POTABLE GRAND, DJ, METRONOME, Dict., L, R,  
TEMPO/TAP, numeric keypad (0 - 9, +, -)

## Voices

100 panel voices (max. polyphony: 16)

## Effects

Dual (Included in Voice),  
Harmony/Echo (Included in Voice),  
Split (Included in Voice),  
Sustain

## Style

100 styles

**Fingering:** Multi Fingering

**Sections:** Intro, Main A, B, Ending, Ritardando, Fill

## Overall controls

Light On/Off, Multi Pad, Grade, Talking, Transpose,  
Tuning, Accompaniment Volume, Song Volume,  
Metronome Volume

## Style controls

ACMP On/Off, Sync-Start, Start/Stop, Intro/Ending/rit.,  
Main A, B (Auto Fill)

## Song controls

Start/Stop, Pause, A-B Repeat, Fast Forward, Rewind,  
Melody Voice Change

## One Touch Setting

1/style, 1/song

## Multi Pads

4 pads x 10 banks

## Yamaha Education Suite

Dictionary, Lesson 1-4

## Preset songs

100 songs

## Amplifier

2.0W + 2.0W

## MIDI

IN/OUT

## Auxiliary jacks

PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

## Speakers

12cm x 2

## Power consumption

9W  
(when using PA-3C power adaptor)

## Power supply

Adaptor: Yamaha PA-3C or PA-3B AC power adaptor  
Batteries: Six "D" size, R20P(LR20) or equivalent  
batteries

## Dimensions

931 x 349 x 128 mm  
(36-2/3" x 13-3/4" x 5-1/16")

## Weight

4.7kg (10 lbs., 6 oz.)

## Supplied accessories

Music Rest, Owner's Manual, Song Book

## Optional accessories

Headphones: HPE-150  
AC power adaptor: PA-3C or PA-3B  
Keyboard stand: L-2L, L-2C

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.



# MIDI Implementation Chart/MIDI-Implementierungstabelle/ Feuille d'implémentation MIDI/Gráfica de implementación MIDI

Prog Change : True #	*3 *3	*3 *3	*3 *3
System Exclusive	*4	*4	*4
Common : Song Pos. : Song Sel. : Tune	X X X	X X X	X X X
System : Clock Real Time: Commands	X X	X X	X X
Aux : All Sound OFF :Reset All Cntrls :Local ON/OFF :All Notes OFF Mes- :Active Sense sages:Reset	X X X X O X	X X X X O X	X X X X O X

Mode 1 : OMNI ON , POLY      Mode 2 : OMNI ON , MONO      Mode 3 : OMNI OFF , POLY      Mode 4 : OMNI OFF , MONO  
 O : Yes      X : No

**NOTE:**

- \*1 Playing the keyboard does not produce any changes in velocity data; the transmitted velocity value is fixed. The velocity value generated by playing the key is predetermined for each voice and may differ depending on the selected voice.
- \*2 MSB can be used to change the voice for the Melody or Rhythm.  
           MSB=00H : Melody Voice  
           MSB=7FH : Rhythm Voice  
           LSB: Refer to Voice list.
- \*3 For program change values, refer to the voice list.  
       Program change and other like channel messages received will not affect the EZ-150 panel settings or what is being played on the keyboard.
- \*4 < GM System on > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H  
       All data is restored to the default values.
- \*5 MIDI does not function (transmit/receive) in the Song mode.

**HINWEIS:**

- \*1 Beim Spielen auf der Tastatur werden keine Änderungen in den Velocity-Daten erzeugt; der gesendete Velocity-Wert ist fixiert. Der Velocity-Wert, der beim Anschlagen einer Taste erzeugt wird, ist für jede Voice voreingestellt und hängt von der ausgewählten Voice ab.
- \*2 MSB kann zum Ändern der Stimme für die Melodie oder den Rhythmus verwendet werden.  
           MSB=00H : Melodiestimme  
           MSB=7FH : Rhythmus-Stimme  
           LSB: Siehe Stimmenverzeichnis.
- \*3 Für Programmänderungswerte: siehe Stimmenverzeichnis.  
       Eingehende Programmänderungs- und ähnliche Kanalmeldungen haben keinen Einfluß auf die Bedienfeldeinstellungen des EZ-150 sowie auf die auf der Tastatur erzeugten Töne.
- \*4 < GM System on > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H  
       Alle Daten werden auf die Standardwerte zurückgesetzt.
- \*5 MIDI funktioniert nicht (Senden/Empfang) im Song-Modus.

**REMARQUE :**

- \*1 L'utilisation du clavier ne modifie pas les données de vélocité ; la valeur de vélocité transmise est fixe. La valeur de vélocité générée par l'utilisation des touches est prédéterminée pour chaque voix et peut différer suivant la voix sélectionnée.
- \*2 MSB peut être utilisé pour modifier la voix de la Melody ou du Rhythm.  
           MSB=00H : Voix de la mélodie (Melody)  
           MSB=7FH : Voix du rythme (Rythm)  
           LSB : Reportez-vous à la liste des voix.
- \*3 Pour obtenir des informations sur les valeurs de modification du programme, consultez la liste des voix.  
       La modification du programme ainsi que les autres messages des canaux n'affectent en rien les paramètres du panneau du EZ-150, ni ce qui est joué sur le clavier.
- \*4 < Activation du GM System > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H  
       Les valeurs par défaut de toutes les données sont restaurées.
- \*5 La communication MIDI (transmission / réception) ne fonctionne pas en mode Song.

**NOTA:**

- \*1 Tocar el teclado no produce ningún cambio en la velocidad de datos; el valor de velocidad transmitida es fijo. El valor de velocidad generado al tocar la clave está predeterminado para cada voz y puede variar según lo voz seleccionada.
- \*2 Se puede utilizar MSB para cambiar la voz de la melodía o el ritmo.  
           MSB=00H: voz de la melodía  
           MSB=7FH: voz del ritmo  
           LSB: consulte la lista de voces.
- \*3 Para los valores de cambio del programa, consulte la lista de voces.  
       Los cambios de programa y otros mensajes de canal similares recibidos no afectarán a los ajustes del panel del EZ-150 ni a lo que se toca en el teclado.
- \*4 < Sistema GM activado > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H  
       Todos los datos se reponen a los ajustes iniciales.
- \*5 MIDI no funciona (no transmite ni recibe) en el modo Song.





For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,  
Departamento de ventas**  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 686-00-33

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil LTDA.**  
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 011-853-1377

### ARGENTINA

**Yamaha de Panamá S.A. Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha de Panamá S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe,  
Branch Nederland**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Belgium**  
Rue de Geneve (Genevastraat) 10, 1140 - Brussels,  
Belgium  
Tel: 02-726 6032

### FRANCE

**Yamaha Musique France, S.A.  
Division Professionnelle**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.  
Combo Division**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 8B  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LB21-128 Jebel Ali Freezone  
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,  
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea  
Tel: 02-3770-0661

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-703-0900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,  
Singapore  
Tel: 65-747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
121/60-61 RS Tower 17th Floor,  
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,  
Bangkok 10320, Thailand  
Tel: 02-641-2951

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English only)

<http://www.yamahaPKclub.com/>

Yamaha Manual Library

<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2003 Yamaha Corporation

WA07080 ???PO???.?-01A0 Printed in China